

# **Deutsche Literatur und Kultur im Raum Neutitschein**

Barbora Machalová

---

Bachelorarbeit  
2011



**Tomas Bata University in Zlín**  
Faculty of Humanities

---

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně

Fakulta humanitních studií

Ústav jazyků

akademický rok: 2010/2011

## **ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Barbora MACHALOVÁ**  
Osobní číslo: **H08029**  
Studijní program: **B 7310 Filologie**  
Studijní obor: **Německý jazyk pro manažerskou praxi**

Téma práce: **Německá literatura a kultura na Novojičínsku**

Zásady pro vypracování:

**Nový Jičín – nástin obecných a kulturních dějin města.  
Vliv německého obyvatelstva v regionu.  
Kulturní dění na počátku 20. století.  
Německy psaná literatura a její představitelé.  
Analýza vybrané literární tvorby.**

Rozsah bakalářské práce:

Rozsah příloh:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Seznam odborné literatury:

**BECK, J. Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung. Neutitschein: Verlag des Kirchenturmbau – Comité's, 1854.**

**ROSSBACHER, K. Heimatkunstbewegung und Heimatroman. Zu einer Literatursoziologie der Jahrhundertwende. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1975. ISBN 3-12-392400-9.**

**SCHUMANN, A. Heimat denken. Regionales Bewusstsein in der deutschsprachigen Literatur zwischen 1815 und 1914. Köln: Böhlau, 2002. ISBN: 3-412-14801-6.**

**ULLRICH, J. Das Kuhländchen Geschichts I.- XIV, Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif, 1919-1939.**

**ULLRICH, J. Volkssagen aus dem Kuhländchen. Neutitschein – Wien, 1915.**

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Libor Marek**

Ústav jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **19. ledna 2011**

Termín odevzdání bakalářské práce: **6. května 2011**

Ve Zlíně dne 19. ledna 2011

prof. PhDr. Vlastimil Švec, CSc.  
děkan



Mgr. Věra Kozáková, Ph.D.  
ředitelka ústavu

## PROHLÁŠENÍ AUTORA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Beru na vědomí, že

- odevzdáním bakalářské práce souhlasím se zveřejněním své práce podle zákona č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, bez ohledu na výsledek obhajoby <sup>1)</sup>;
- beru na vědomí, že bakalářská práce bude uložena v elektronické podobě v univerzitním informačním systému dostupná k nahlédnutí;
- na moji bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, zejm. § 35 odst. 3 <sup>2)</sup>;
- podle § 60 <sup>3)</sup> odst. 1 autorského zákona má UTB ve Zlíně právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla v rozsahu § 12 odst. 4 autorského zákona;
- podle § 60 <sup>3)</sup> odst. 2 a 3 mohu užít své dílo – bakalářskou práci - nebo poskytnout licenci k jejímu využití jen s předchozím písemným souhlasem Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně, která je oprávněna v takovém případě ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které byly Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně na vytvoření díla vynaloženy (až do jejich skutečné výše);
- pokud bylo k vypracování bakalářské práce využito softwaru poskytnutého Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně nebo jinými subjekty pouze ke studijním a výzkumným účelům (tj. k nekomerčnímu využití), nelze výsledky bakalářské práce využít ke komerčním účelům.

Prohlašuji, že

- elektronická a tištěná verze bakalářské práce jsou totožné;
- na bakalářské práci jsem pracoval samostatně a použitou literaturu jsem citoval. V případě publikace výsledků budu uveden jako spoluautor.

Ve Zlíně .2.5.2011....

Machalová

1) zákon č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, § 47b Zveřejňování závěrečných prací;

(1) Vysoká škola nevýdělečně zveřejňuje disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce, u kterých proběhla obhajoba, včetně posudků oponentů a výsledku obhajoby prostřednictvím databáze kvalifikačních prací, kterou spravuje. Způsob zveřejnění stanoví vnitřní předpis vysoké školy.

(2) Disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce odevzdané uchazečem k obhajobě musí být též nejméně pět pracovních dnů před konáním obhajoby zveřejněny k nahlázení veřejnosti v místě určeném vnitřním předpisem vysoké školy nebo není-li tak určeno, v místě pracoviště vysoké školy, kde se má konat obhajoba práce. Každý si může ze zveřejněné práce pořizovat na své náklady výpisy, opisy nebo rozmnoženiny.

(3) Platí, že odevzdáním práce autor souhlasí se zveřejněním své práce podle tohoto zákona, bez ohledu na výsledek obhajoby.

2) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 35 odst. 3:

(3) Do práva autorského také nezasahuje škola nebo školské či vzdělávací zařízení, užíje-li nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu k výuce nebo k vlastní potřebě dílo vytvořené žákem nebo studentem ke splnění školních nebo studijních povinností vyplývajících z jeho právního vztahu ke škole nebo školskému či vzdělávacímu zařízení (školní dílo).

3) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 60 Školní dílo:

(1) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení mají za obvyklých podmínek právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla (§ 35 odst.

3). Odpírá-li autor takového díla udělit svolení bez vážného důvodu, mohou se tyto osoby domáhat nahrazení chybějícího projevu jeho vůle u soudu. Ustanovení § 35 odst. 3 zůstává nedotčeno.

(2) Není-li sjednáno jinak, může autor školního díla své dílo užit či poskytnout jinému licenci, není-li to v rozporu s oprávněnými zájmy školy nebo školského či vzdělávacího zařízení.

(3) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení jsou oprávněny požadovat, aby jim autor školního díla z výdělku jím dosaženého v souvislosti s užitím díla či poskytnutím licence podle odstavce 2 přiměřeně přispěl na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložily, a to podle okolností až do jejich skutečné výše; přitom se přihlédne k výši výdělku dosaženého školou nebo školským či vzdělávacím zařízením z užití školního díla podle odstavce 1.

## **ABSTRAKT**

Die Geschichte und Literatur sind ein unabdenkbarer Bestandteil jeder entwickelten Gesellschaft. Deswegen habe ich mich entschieden, mich mit der Problematik der Kultur von der deutschen Minderheit im Raum Neutitschen (Nový Jičín) zu beschäftigen. Die Bachelorarbeit gliedert sich in zwei Teile, wobei ich in dem theoretischen Teil die Geschichte und das Kulturleben der Deutschen auf diesem Gebiet zu beschreiben vorhabe. Der praktische Teil wird aufgrund der Analysen von dem regionalen Schaffen gegründet. Dort möchte ich mich nicht nur der Prosa sondern auch der Poesie widmen. Nicht zuletzt ist es nötig auch die tschechisch-deutschen Beziehungen zu erwähnen.

Schlüsselwörter:

Neutitschein – Literatur – Kultur – tschechisch-deutsche Beziehungen

## **ABSTRACT**

The history and literature are inseparable parts of all advanced societies. Therefore I have decided for the analysis of the problem of the German minority culture in the region Nový Jičín. The Bachelor thesis consists of two parts. In the theoretically part I will deal with the cultural life of the German in this region. The practical Part is based on the analysis of the regional writings. I will deal there with the prose and poetry. Last but not least the focus should be on Czech-German relations.

Keywords:

Nový Jičín – literature – culture – Czech-German relations

An dieser Stelle möchte ich mich bei Herrn Mgr. Libor Marek bedanken. Für die nützlichen Ratschläge, die er mir in den Sprechstunden gegeben hat.

Weiterhin möchte ich mich besonders bei meinen Eltern bedanken, die mich während der Studienzeit unterstützt haben.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>I THEORETISCHER TEIL</b> .....	<b>11</b>
<b>1 ENTWURF DER ALLGEMEINEN UND KULTURELLEN GESCHICHTE VON DER STADT NEUTITSCHEN</b> .....	<b>12</b>
1.1 VORSTELLUNG DER STADT .....	12
1.2 KOLONISIERUNG.....	12
1.3 GRÜNDUNG DER STADT NEUTITSCHEN.....	13
1.3.1 Name des Neutitschens .....	14
1.3.2 Kuhländchen.....	15
1.4 NEUTITSCHEN BIS ZUM 18. JAHRHUNDERT .....	15
1.4.1 Neutitschen in den Händen der Regentenhäuser .....	15
1.4.2 Neutitschen in den Händen der Herrscher.....	17
1.4.2.1 Stadt unter Ferdinand I.....	17
1.4.2.2 Stadt unter Maximilian II.....	17
1.4.2.3 Stadt unter Rudolf II. ....	18
1.4.2.4 Stadt unter Matias II.....	18
1.4.2.5 Kampf zwischen Ferdinand II. und Friedrich Pfalz .....	18
1.4.2.6 Maria Theresia und Josef II. ....	19
1.5 NEUTITSCHEN VOM 18. JAHRHUNDERT.....	20
1.5.1 Industrialisierung.....	21
1.5.2 Erster Weltkrieg .....	22
1.5.3 Nachkriegszeit.....	22
1.5.4 Münchner Konferenz.....	23
1.5.5 Zweiter Weltkrieg und Entwicklung der Stadt.....	23
<b>2 EINFLUSS DER DEUTSCHEN BEVÖLKERUNG IN DER REGION</b> .....	<b>25</b>
2.1 NACH DEM DREIßIGJÄHRIGER KRIEG.....	25
2.2 JAHR 1848.....	25
2.3 NAZIOKKUPATION .....	26
2.3.1 Kurz nach dem Zweiten Weltkrieg .....	27
<b>3 KULTURGESCHEHEN AM ANFANG DES 20. JAHRHUNDERTS</b> .....	<b>29</b>
3.1 RINGSTRASSE .....	29
3.2 BILDUNGSWESEN.....	29
3.3 VEREINE.....	30
3.3.1 Kulturvereine.....	31
3.3.2 Politische Vereine .....	32
3.4 THEATER .....	32
3.4.1 Lichtspieltheater .....	32
<b>4 DEUTSCH GESCHRIEBENE LITERATUR UND IHRE VERTRETER</b> .....	<b>34</b>



4.1	JOHANN NEPOMUK ENDERS .....	34
4.1.1	Erste Neutitscheiner Druckerei .....	34
4.1.2	Enders Zeitschriften .....	35
4.1.3	Enders Schaffen.....	36
4.2	REGIONALPRESSE UND SCHRIFTSTELLER .....	36
4.2.1	Regionale Zeitungen und Zeitschriften .....	37
4.2.2	Regionale Schriftsteller .....	37
4.2.2.1	Stephan Weigel .....	38
4.2.2.2	Josef Beck .....	38
<b>II</b>	<b>PRAKTISCHER TEIL .....</b>	<b>39</b>
<b>5</b>	<b>ANALYSE DES AUSGEWÄHLTEN LITERARISCHEN SCHAFFENS .....</b>	<b>40</b>
5.1	NEUTITSCHNEINER LITERARISCHE PRODUKTION .....	40
5.2	BEDEUTENDER VERTRETER DES REGIONALEN SCHAFFENS .....	40
5.2.1	Volkssagen aus dem Kuhländchen.....	41
5.2.1.1	Analyse des konkreten literarischen Werks .....	41
5.2.2	Das Kuhländchen .....	45
5.2.2.1	Analyse des konkreten literarischen Werks .....	46
<b>6</b>	<b>ZUSAMMENFASSUNG DER NEUTITSCHNEINER REGIONALEN LITERATUR .....</b>	<b>50</b>
6.1	ZUSAMMENFASSUNG DES PRAKTISCHEN TEILS .....	50
	<b>SCHLUSSBETRACHTUNG .....</b>	<b>53</b>
	<b>LITERATURVERZEICHNIS.....</b>	<b>55</b>
	<b>SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS.....</b>	<b>57</b>
	<b>ANHANGSVERZEICHNIS .....</b>	<b>58</b>

## **EINLEITUNG**

Die heutige Tschechische Republik versteht man als ein ethnisch homogener Staat. Es ist jedoch wahr, dass hier nur vor ein paar Jahrzehnten mehrere Nationalitätsgruppen vertreten waren. Vor allem handelte es sich um die deutsche Minderheit, deren Angehörige hauptsächlich in den Grenzgebieten vorgekommen sind. In meiner Geburtsstadt Wsetin (Vsetín) hat sich eine deutschsprachige Minderheit befunden. In diesem Fall ging es jedoch vorwiegend um die Vertreter der jüdischen Gemeinde. Die nächste größere Stadt, wo die Deutschen die Bevölkerungsmehrheit dargestellt haben, ist Neutitschein (Nový Jičín). Bis dem Jahre 1945 war Neutitschein ein kulturelles Zentrum der Deutschen von sogenannten Gebiets Kuhländchen (Kravařsko). In dieser Stadt waren zahlreiche deutschsprachige Schriftsteller, Vereine und andere Persönlichkeiten und Organisationen, die in der Stadt tätig waren und das Kulturgesehen belebt haben. Zu den bedeutenden gehörten Johann Nepomuk Enders mit seiner Buchdruckerei und Josef Ullrich, der die Volkssagen aus Kuhländchen gesammelt hat. Das Analysebeispiel von seinem Schaffen dient in meiner Arbeit als die Grundlage des praktischen Teils.

In folgenden Seiten kann man die wichtigsten historischen Ereignisse erfahren, sowie die kulturellen Zusammenhänge und die gegenseitigen tschechisch-deutschen Beziehungen erkennen. Das Kreisarchiv in Neutitschein bietet einen reichen Literaturfond an. Daraus habe ich die zahlreichen regionalen Werke der dortigen Autoren erhalten, die mir als Quellen zum theoretischen Teil und zugleich als Analysematerial zum praktischen Teil gedient haben. Ich hatte die Ehre über diese Problematik mit dem Direktor dieses Archivs, Herrn PhDr. Karel Chobot, über diese Problematik zu sprechen. Dieses Gespräch war für mich sehr nutzbringend, weil er mir mit seiner Hilfe und seinen Ratschlägen eine neue Richtung bestimmt hat.

Dieses Thema ist mir nicht fremd, weil ich die deutsche Sprache studiere und mit dieser Fremdsprache möchte ich mich auch in der Zukunft beschäftigen. Die hier vorgelegte Thematik war schon mehrmals detailliert beschrieben, aber trotzdem bin ich überzeugt, dass auch meine Arbeit auch eine neue Ansicht und Dimension mitbringt.

## **I. THEORETISCHER TEIL**

# 1 ENTWURF DER ALLGEMEINEN UND KULTURELLEN GESCHICHTE VON DER STADT NEUTITSCHEN

Im Raum Neutitschein gibt es einen reichen Literaturfond, der sich auf die Geschichte bezieht. Das wertvollste Werk finde ich die Herausgabe *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung* von dem Neutitscheiner Richter Josef Beck. Da dieses Buch zeitlich begrenzt ist und zwar bis Mitte des 19. Jahrhunderts, war ich dann gezwungen eine andere Quelle zu finden. Die Entscheidung betrifft die zweibändige Schrift *Okres Nový Jičín. Mistopis obcí* von Karel Chobot, den Direktor des Kreisarchivs in der Stadt Neutitschein. In diesem Kapitel gehe ich von diesen zwei Autoren aus, wobei ich noch weitere andere Quellen einfüge. Die Zitierungen und Paraphrasen reiche ich über meine eigene Kommentare und Anmerkungen an und dazu strebe ich nach noch eigener Ansicht dieser umfangreichen Problematik.

## 1.1 Vorstellung der Stadt

Am Anfang ist nötig die Stadt Neutitschein zuerst kurz beschrieben. Die Stadt Neutitschein liegt am linken Ufer des Flusses Titsch (Jičínka) und fällt unter die Mährisch-Schlesische Region, die sich im nordöstlichen Teil unserer Republik befindet. Man kann die Stadt zu dem bedeutenden Wirtschafts-, Verwaltungs-, Politik- und Kulturzentrum dieser Region ordnen.<sup>1</sup> Neutitschein kann mit keinen großen Bauten prunken, aber hat seinen eigenen Charme und reiche Geschichte.<sup>2</sup>

## 1.2 Kolonisierung

Mit dem Gebiet Neutitschein war bis Ende des Zweiten Weltkriegs die zahlreiche deutschsprachige Bevölkerung verbunden. Es ist jedoch die Frage, woher diese Deutschen überhaupt hingekommen sind, wie diese Heimat von ihnen gezeichnet und wie das Nebeneinanderbestehen mit dem tschechisch sprechenden Element ausgesehen wird. Damit werden

---

<sup>1</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Mistopis obcí svazek 2*. Nový Jičín: Okresní úřad – Státní okresní archiv, 1998. S. 89. Im Folgenden: CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2*.

<sup>2</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav; ŠMITKE, Ladislav. *Nový Jičín*. Nový Jičín – Ostrava: Městský úřad Nový Jičín – Repronis. 1999. S. 8. ISBN: 80-86122-47-6. Im Folgenden: ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín*.

sich die folgenden Zeilen beschäftigen, das heißt wo die einzelnen Ereignisse chronologisch dargestellt werden.

Als erste habe ich mich entschieden eine Zitierung anzuführen: „*Nicht Ueberreste der in der Völkerwanderung verschonten Quaden und Markomannen, wie man hie und da glauben machen will, sondern Herkömmlinge aus dem kaiserlichen Deutschland find es gewesen, welche dem Rufe erleuchteter Fürsten und Staats-Männer folgend, deutschen Fleiß, deutsche Gesittung und deutsche Sprache in das Gebirge brachten, das Mähren von Schlesien scheidet.*“<sup>3</sup> Aus dieser Zitierung folgt, dass die Träger der deutschen Kultur und Ausbildung die Ansiedler aus Deutschland gebracht haben. Es ist sichtbar, dass damals Mähren und Schlesien zwei unterschiedliche Länder waren, während sich heute nur um einen geographischen Begriff handelt. Ich kann noch anweisen, dass trotzdem Schlesien der Bestandteil des Tschechischen Staats ist, war dort damals fast keine tschechische Bevölkerung.

Als die zweite Zitierung habe ich diesen Abschnitt gewählt: „*Je mehr Deutsche sich ansiedelten, je mehr in der Umgebung der Fürsten Böhmens und Mährens deutsche Sitten und deutsche Sprache Ueberhand nahmen, je mehr Verbindungen mit deutschen Regentenhäusern eingegangen und deutsche Mönche zur Besetzung der Filialien herbeigerufen wurden, desto mehr Uebergewicht mußte das an und für sich kräftigere, von höherer Bildung getragene deutsche Element über das Slawische im Lande erlangen.*“<sup>4</sup> Aus diesen Zeilen ergibt es, dass je mehr deutsches Element mit ihrer Schlaueit in der Gebietsverwaltung gab, desto mehr haben die Deutsche das Gebiet überhandgenommen und die slawische Bevölkerung durch die Bildung beseitigt.

### 1.3 Gründung der Stadt Neutitschein

Wahrscheinlich ist die Stadt Neutitschein an der Kreuzung der Handelswege aus Polen und Schlesien nach Böhmen und Ungarn am Ende des 13. Jahrhunderts entstanden. Die erste

---

<sup>3</sup> BECK, Josef. *Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. Neutitschein: Verlag des Kirchenturm-Comité', 1854. S. 9. Im Folgenden: BECK, Josef. *Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*.

<sup>4</sup> BECK, Josef. *Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 15.

schriftliche Erwähnung stammt aus dem Jahre 1313, wenn Johann von Luxemburg das Recht die Maut auswählen der Stadt zu geschenkt hat.<sup>5</sup>

Im 15. aber vor allem im 16. Jahrhundert wurden die meisten Stadtbücher, die Kaufs- und Verkaufsverträge und weitere Urkunden der Stadt Neutitschein in die tschechische Sprache geschrieben. Deshalb haben die Tschechen daraus geschlossen, dass Neutitschein schon früher tschechisch war. Diese Meinung stimmt aber nicht und hat nicht nur die tschechische sondern auch deutsche Öffentlichkeit irregeführt. Die Erklärung ist folgende: Es wurde von der eigenartigen Mundart auf diesem Gebiet gezeigt, dass sich die Wörter und Redewendungen aus dem Mittel- und Niederdeutschen Sprachen eingetragen hatten. Die Bevölkerung hat die weibliche Form der Familiennamen mithilfe vom Anhängen der Silbe *-in* beziehungsweise mundartlich der Silbe *-en* an die männliche Form gebildet und hat diese Bildung viele Jahre lang verwendet. Neutitschein wurde also als die deutsche Stadt gegründet und war immer deutsch wie Fulnek, Odrau (Odry) und Wagstadt (Bílovec).<sup>6</sup>

### 1.3.1 Name des Neutitscheins

Es ist unrichtig zu denken, dass der Name der Stadt von dem vorbeifließenden Fluss Jitsch, heute Titsch (Jičínka), entstanden ist. Wahrscheinlich wurde der Fluss- und Stadtbene- nung in der deutschen Form von dem Namen der Burg Jičín herleitet. Dieser Name der Burg hat sich im Laufe der Jahre geändert. Ursprünglich ging es um Gyzcín, im Jahre 1280 Gichin und im Jahre 1282 Gychin, 1288 wieder Gyzcín.<sup>7</sup> Dieser Aufschluss kann allerdings irrig sein.

Es gibt noch die andere Erklärung: Jaroslav Zezulčík in seinem Buch *Nový Jičín* schrieb, dass der Name Jičín aus dem slawischen Wort *dik* stammt und hat die Verbindung mit der Wildnis. Das einzelne Wort *dik* bedeutet dichte und dicke Waldung, die Eber.<sup>8</sup> Der Name Neutitschein wurde zum ersten Mal im Jahre 1397 benutzt, bis dahin war die Stadtbene- nung nur Jičín geheißt.<sup>9</sup>

---

<sup>5</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 90.

<sup>6</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. I. Band.* Neutit- schein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif.1919. S. 84.

<sup>7</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung.* S. 36.

<sup>8</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín.* S. 8.

<sup>9</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín Místopis obcí svazek 2.* S. 90.

### 1.3.2 Kuhländchen

Eine Landschaft Kuhländchen befindet sich östlich von Olmütz (Olomouc) auf der Straße, die nach Krakau in Polen führt. Zwischen den Ausläufern des Sudetengebirges im Nordwesten und in dem Gebirgszug Beskiden im Südosten wird diese Senke vom Oberlauf der Oder, sowie von verschiedenen Einmündungen kleinerer Zuflüsse, geprägt. Dort streicht das Land, das fast nicht begrenzt ist. Der Überfluss hat an saftigen Wiesen, fruchtbaren Äckern und grünen Hügeln den Teil genommen. In Kuhländchen darum war hier die erfolgreiche Viehzucht entwickelt. Deswegen wurde der Name wahrscheinlich von dieser weltweit bekannten Kuhrasse abgeleitet. Es bleibt noch zu bemerken, dass in diesem Gebiet die zahlreiche deutsche Bevölkerung gelebt und dieses Land mit ihrer Sprache, Kultur und Lebensweise beeinflusst hat. Neutitschein, Fulnek, Odrau und Wagstadt haben die sogenannten Heimatbezirke auf dem Gebiet des Kuhländchens gebildet. Unter diesen Bezirken sind die umliegenden Gemeinden gefallen.<sup>10</sup>

## 1.4 Neutitschein bis zum 18. Jahrhundert

Wie jede Stadt hat auch der Stadt Neutitschein ihre umfangreiche Geschichte, die auf die Bearbeitung nicht leicht ist. Josef Beck in seinem Werk *Geschichte der Stadt Neutitschein und dessen Umgebung* widmet sich dieser Problematik ehrlich, sogar meine Meinung nach würde ich sagen sehr detailliert. Wenn es sich nur um einen interessanten Bestandteil der Stadt handelt, habe ich mich trotzdem entschieden, aus meinen Blick die wichtigsten Punkte für Neutitschein erwähnen.

### 1.4.1 Neutitschein in den Händen der Regentenhäuser

Das erste Regentenhaus auf dem Gebiet Neutitschein hatten die Herren von Krawarn vorgestellt. Wahrscheinlich bezieht sich zu diesem Geschlecht die Volkssage über die Entste-

---

<sup>10</sup>*Alte Heimat* [online]. c2010 [Stand 2011-05-04]. Das Kuhländchen. URL: <<http://www.kuhlaendchen.de/pages/kuhlaendchen.php>>.

hung der Stadt, dass ein Hirsch die Rittertochter vor dem Bär gerettet hat. Später wurde diesem Retter der Ritterschlag erteilt.<sup>11</sup>

Während der Regierung dieses Geschlechts hat sich Wolf I. von Krawarn Verdienste um die Kolonisierung nicht nur der tschechischen, sondern auch der deutschen Ansiedler erworben. Die Germanisierung hat bis zur Hälfte des 15. Jahrhunderts gedauert. Die Stadt zu den Herren von Krawarn hat einige Vorrechte bekommen und zwar konnte den Jahrmarkt veranstalten. Neutitschein hat wie sein Stadtwappen den Wappen dieser Dynastie getragen.<sup>12</sup>

Nach diesem Geschlecht, der in der Stadt bis zum Hälfte des 14. Jahrhundert herrschte, hatten die Regierung fast auf vierzig Jahre die Cimburger an Krzidlo (Křídlo) übernommen. In Neutitschein wurde der Utraquismus verbreitet, da die Witwe von Ctibor von Cimbürg, die Frau Kuna von Michalowic, und ihr Sohn dem Hussitentum auf der Herrschaft gewogen waren. Später haben die Utraquisten die Hand an die städtische Verwaltung gelegt und die tschechische Amtstätigkeit auf dem Rathaus eingeführt. Diese Tatsache hat sich nicht zur Regierungszeit von Scherotein verändert.<sup>13</sup>

Die Herrschaft der Scherotein wurde als der Höhepunkt der feudalen Geschichte der Stadt gekennzeichnet. Das ganze Herrengut war zuerst unter das Eigen der Stadt Neutitschein und dann im Jahre 1533 unter die Herrschaft Neutitschein-Stramberg (Novojičínsko-štramberské panství) gefallen. Die Stadt hat den ökonomischen Aufschwung erlebt, dessen Grund der Tuchmacherei gebildet hat.

Aus dieser Zeit sind die Laube und die ältesten gemauerten Häuser erhalten geblieben, weil der große Feuerbrand im Jahre 1503 bisher die Holzstadt zerstört hat. Dann wurden die wertvollsten Baudenkmäler aufgebaut und zwar das Schloss Scherotein und das zweigeschossige Haus mit den Arkaden auf dem Marktplatz.<sup>14</sup>

---

<sup>11</sup> ULLRICH, Josef. *Volkssagen aus dem Kuhländchen. Volkssagen aus dem Neutitscheiner Schulbezirke.* Neutitschein – Wien, 1915. S. 6-8. Im Folgenden: ULLRICH, Josef. *Volkssagen aus dem Kuhländchen.*

<sup>12</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy. Díl II. místopisu. Olomoucký kraj. Okres Novojičínský.* Brno: Musejní spolek v Brně. 1933. S. 171. Im Folgenden: SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy.*

<sup>13</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy.* S. 171.

<sup>14</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 91.



Die Regierung der Herren von Scherotein über der Stadt beendete im Jahre 1558, als Johann von Scherotein die Stadt und Herrschaft Neutitschein-Stramberg der Stadt Neutitschein verkauft hat.<sup>15</sup> 39,000 mährische Gulden oder 19,500 Schock böhmische Groschen, das war der Preis, der die Bürgerschaft bezahlt hat und damit hat ihre Freiheit und den Besitz der Rechte erlangt.<sup>16</sup> So hat sich Neutitschein aus der Leibeigenschaft befreit und der Besitzer des Gutes wurde.<sup>17</sup>

## 1.4.2 Neutitschein in den Händen der Herrscher

### 1.4.2.1 Stadt unter Ferdinand I.

Nach der Regierung von Scherotein sind die Stadtbürger unter den Schutz des tschechischen Königs Ferdinand I. gefallen und wurden ihm unterstanden. Ferdinand I. hat sich ihnen verbürget, dass die Herrschaft keinem anderen Herrn verkauft werden darf. Das war auch unveränderlich für seine Nachfolge.

Neutitschein hat sich zwischen die Kammerstädte eingereiht und hatte solche Vorrechte als die Königsstädte. In der Stadt hat der Landesunterkämmerer die Verwaltung beaufsichtigt und war anwesend bei der Wahl der neuen Stadtrat am Lichtmess-Tag. Der Kaiser Ferdinand I. hat im Jahre 1560 alle bisherigen Vorrechte und Freiheiten der Stadt bestätigt. Fernerhin hat er eingesetzt, dass die Bewohner in der Stadt Neutitschein nur die Getränke aus diesem Gebiet nutzen dürfen. Er hat ihnen auch den wöchentlichen Markt verliehen, der nur am Mittwoch stattfinden dürften hat.<sup>18</sup>

### 1.4.2.2 Stadt unter Maximilian II.

Nach dem Tod Ferdinands I. im Jahre 1564 hat Maximilian II. im Jahre 1564 den Thron bestiegen. Er hat zwölf Jahre geherrscht und diese Jahre waren die Zeit der Ruhe, Eintracht und steigender Wohlhabenheit. Balbin hat Maximilian II. als „den mildesten, gütigsten und

---

<sup>15</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 172.

<sup>16</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 147.

<sup>17</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 174.

<sup>18</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 174.

*friedlichsten Fürsten, der seine Untertanen zärtlich liebte“* beschrieben.<sup>19</sup> Seine Liebe hat er auch entdeckt und zwar wie er die Jahresgebühr der Gemeinde in die Königskasse gesenkt hatte. Dieser Nachlass hat bis zum Jahre 1578 gedauert.<sup>20</sup>

#### ***1.4.2.3 Stadt unter Rudolf II.***

Im Jahre 1576 ist Maximilian II. gestorben und die Regierung hat sein ältester Sohn Rudolf II. übernommen. Er wurde als der friedliebende Fürst bezeichnet, der den Waffenstillstand mit den Fürsten auf weitere 9 Jahre verlängert hat. Unter seiner Herrschaft haben Wissenschaften und Künste in Böhmen und Mähren goldenes Zeitalter gefeiert. Auch Ackerbau, Gewerbe und Handel haben die Blüte erlebt und eine Wohlhabenheit erzeugt.

Für Neutitschein war diese Epoche der Höhepunkt seines Glanzes und seiner politischen Bedeutung. Rudolf II. hat nicht nur die Vorrechte seines Großvaters aus dem Jahre 1560 sondern auch die Verleihungen Wolfs von Krawarn aus dem Jahre 1373 bestätigt.<sup>21</sup>

#### ***1.4.2.4 Stadt unter Matias II.***

Rudolf II. wurde teilweise dank der erworbenen Unterstützung von Matias II. entthront. Er herrschte schon der Markgrafschaft, die am Anfang seiner Regierung, im Jahre 1608, ausgerufen wurde. Es hat sich um ein politisches Gebilde gehandelt. Matias II. wurde den untertänigen Leuten in der Stadt Stramberg und den 11 Dörfern zu regieren ermächtigt.<sup>22</sup>

#### ***1.4.2.5 Kampf zwischen Ferdinand II. und Friedrich Pfalz***

Da Mathias II. keine Kinder hatte und seine Brüder haben des Thrones entsagt, hat der Erzherzog Ferdinand, der sein Neffe war, der Regierung angenommen. Die böhmischen Stände haben ihn am 29. Juni 1617, drei Monate früher als die mährische, zu dem fünften Herrscher gewählt. Im Jahre 1619 hat Ferdinand die Länder, die dem sterbenden Kaiser gehört haben, übernommen, mit denen Dreißigjähriger Krieg eröffnet wurde.<sup>23</sup>

---

<sup>19</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 155.

<sup>20</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 174.

<sup>21</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 157-158.

<sup>22</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 167-168.

<sup>23</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 168.

Neutitschein hat sich während des böhmischen Aufstands gegen Ferdinand II. zur Seite des Königsgegners Friedrich Pfalz gestellt. Im Jahre 1620 wurden alle Vorrechte der Stadt in Olmütz bestätigt und Neutitschein wurde als Königsstadt dank Friedrich avanciert. Die unglückliche Schlacht am Weißen Berge am 8. November desselben Jahres hat nicht nur den Verlust der Hoffnung der Protestanten sondern auch die Bedrängung der Nation, des Landes, sowie der Stadt verursacht.

Im Jahre 1621 wurde Neutitschein von dem Markgraf Johann Georg von Jägerndorf eingefallen und entzündet. Während der weiteren Kriegsjahre hat die Stadt auch gelitten. Es ist nötig zu sagen, dass Neutitschein die Einfälle aus nachbarlichem Ungarn im Jahre 1683 niederhalten musste.

Diese Güter hat Ferdinand II. im Jahre 1624 den Olmützer Jesuiten beschert. Die unabhängige freie Stadt wurde vom Jahre 1624 bis zum Jahre 1773 wieder untertänig. Die Stadt wurde als *Kaiserlich Ferdinandische Foundationsherrschaft Neutitschein* benannt und von dem Regent des Jesuitenkonvikts mithilfe vom Herrenhauptmann geleitet. Die Jesuiten haben die Stadtverwaltung und Schulden übernommen; die Bürger hatten alle Vorrechte verloren. Von Anfang haben die Jesuiten auf Deutsch das Amt ausgeübt. Diese neue Obrigkeit hat die protestantische Bevölkerung gewaltsam an den katholischen Glauben gewendet.<sup>24</sup>

#### **1.4.2.6 Maria Theresia und Josef II.**

Die Vorherrschaft der Jesuiten hat in der Stadt Neutitschein beendet, wie im Jahre 1773 der Jesuitenorden vom Papst Clemens XIV. abgeschafft wurde.<sup>25</sup> Maria Theresia hat die Stadt in Schutz genommen. Im Jahre 1775 hat sie festgesetzt, dass Neutitschein von der Leibeigenschaft frei und ledig ist und wurde in die Klasse der freien Munizipalstädte eingestuft. Damit hatte es die Rechten und Gerechtigkeit erlangt.

Der Herrscher Josef II., der dank seiner landesväterlichen Sorgfalt und der Menschenfreundlichkeit wie der Liebling des Volkes war. Seine Herrschaft war im Zeichen der Reformation.

---

<sup>24</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 179-186.

<sup>25</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 187.

Im Jahre 1781 hat er das Toleranzpatent herausgegeben. Josef II. hat sich so entschieden, wie er von Wsetin nach Meseritsch (Meziříčí) abgereist war. Er hat eine Denkschrift erhalten, wo der harte Druck und die Beschwerde von den evangelisch gesinnten Leuten, beschrieben wurden. Am Ende der Schrift haben sie den Kaiser um die Erhaltung der Religion ihrer Vater gebeten. Zu Dieser Zeit hat sich die große Zahl des mährischen Wallachiens zur evangelischen Lehre bekannt. Die Unzufriedenheit hat auch in anderen Orten wie Stramberg (Štramberk) geherrscht.<sup>26</sup>

Im Jahre 1787 hat Josef II. in Neutitschein neu das Hochgericht für Prerau Kreis (Přerovský kraj) verordnet. Die Stadt hat die Bedeutung wie das Zentrum von Ostmähren gewonnen und hat über die obrigkeitliche Gerichtsbarkeit verfügt. Es wurde auch mit der Verwaltungs- und Polizeimacht ausgestattet. Die Theresianische Akademie, die ganze Herrschaft verliehen wurde, sollte nur die Stadtgebühren einnehmen und hat die Wirtschaftsaufsicht geführt.<sup>27</sup>

Dagegen mussten die Einwohner auf vieles verzichten. Es wurde neue Gottesdienstordnung eingeführt und die Ablässe und Motivtafel wurden entfernt. Man konnte nicht die Verstorbenen in der Kirche einsegnen. Nicht zu letzt kam es auch zur Schließung der Spanischen Kapelle in Neutitschein wie in anderen Orten.<sup>28</sup>

## 1.5 Neutitschein vom 18. Jahrhundert

Am Anfang des 18. Jahrhunderts haben die Napoleonischen Kriege für Neutitschein nicht nur die großen Menschenopfer sondern auch Geld- und Viehopfer für Kaiser bedeutet. Zur Abgleichung der Wirtschaftsschäden wurden in der Stadt Industrie, Handwerk und Handel unterstützt.<sup>29</sup>

---

<sup>26</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 277-280.

<sup>27</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 187.

<sup>28</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 282-283.

<sup>29</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda Moravská II. místopis Moravy*. S. 188.

### 1.5.1 Industrialisierung

Da dort noch keine großen Fabriken aufgebaut wurden, ist es den Handwerkern gut gegangen. Auch die alte Tuchmacherei hat sich wieder entwickelt.<sup>30</sup> Das Tuch wurde im 18. Jahrhundert nach Ungarn, Italien, Galizien (Halič), in die Türkei und nach weiteren Balkanländern ausgeführt. Gerade nach Galizien wurde vom Jahre 1775 bis zum Jahre 1785 die Kaiserchaussee aufgebaut. Da Galizien der Teil der Habsburgischen Monarchie wurde, hat dieser Aufbau die bessere Verbindung mit ihm gesichert.

Im Jahre 1832 und 1839 sind in der Stadt zwei so befürchtete neue Fabriken von Ferdinand Döpfer entstanden. Ihr Befürchten lag in dem, dass die Zünfte der neuen Massenproduktion mit ihren Waren nicht konkurrieren konnten.<sup>31</sup> Im Jahre 1848 hat der Widerstand der Tuchmacher stattgefunden, der zum Schluss von der Nationalgarde angehalten wurde.<sup>32</sup> In den Vordergrund sind die Hutfabriken getreten. Zu den bedeutenden gehörten z. B. die Unternehmen Brüdern Böhm, Hückel und seinen Söhnen. Später wurde heute schon weltweit tätiger Fabrik Tonak, a.s. gegründet. Neutitschein war sehr reich industrialisiert. Im Jahre 1870 wurde das Zigarren- und Tabakunternehmen von der Stadt errichtet. Seine Aufgabe wurde die neue Arbeitsplätze bilden. Zehn Jahre später waren schon 2 500 Arbeiter beschäftigt. Man muss merken, dass fast alle Industrierwerke in den Händen der deutschen Besitzer waren.<sup>33</sup>

Die Frühindustrialisierung hat auf dem Gebiet Neutitschein die Umwandlung der Gesellschaft verursacht. Das österreichische absolutistische Regime wurde unfähig nicht nur die Sozialwidersprüche, sondern auch die Wirtschaftsverhältnisse, die ökonomisch schwache Bevölkerungsgruppen betroffen haben, lösen. In der nachteiligen Situation waren vor allem die Tuchhandwerker, die den Fabriken nicht zu konkurrieren bewiesen haben.<sup>34</sup>

---

<sup>30</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 188.

<sup>31</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2*. S. 89-92.

<sup>32</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 189.

<sup>33</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2*. S. 92-93.

<sup>34</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Místopis obcí svazek 1*. Nový Jičín: Okresní úřad – Státní okresní archiv, 1996. S. 102-103. Im Folgenden: CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1*.

### 1.5.2 Erster Weltkrieg

Der Zeitraum vor dem Ersten Weltkrieg wurde mit den ständigen tschechisch-deutschen Streiten verbunden. Im Jahre 1905 wurde Mährischer Ausgleich herausgegeben, der auch auf dem Gebiet Neutitschein die politischen Streitigkeiten zwischen der tschechischen und deutschen Bevölkerung zu lösen hatte. Trotzdem wurden die gegenseitigen Beziehungen nicht völlig beseitigt, wurden sie wenigstens gemildert.

Der Erste Weltkrieg hat den verschiedenen Zugriff der deutschen und tschechischen Seite der Bevölkerung nicht nur auf dem Gebiet Neutitschein gebracht. Die tschechische Seite hat vielmehr einen passiven Widerstand zum Krieg ausgedrückt, aber im Gegenteil hat die Anfangskriegsbegeisterung auf der Seite der deutschen Einwohner aufgeblüht.

Die steigende Not der Lebensmittel und weiterer Bedürfnisse haben zu den sog. Hungerstürmen geführt. Die haben im Jahre 1917 sowie in Neutitschein auch in weiteren Städten wie Stramberg, Fulnek, Nesselsdorf (Kopřivnice) u. a. stattgefunden. An der Demonstration in Neutitschein haben ungefähr 3000 Personen teilgenommen; meistens waren es die Arbeiter der Textil- und Hutfabriken. Ein Jahr später hat sich der Hungersturm in der Stadt wiederholt.

Im letzten Jahr des Krieges hatten sich die Streitigkeiten zwischen den beiden nebeneinander lebenden Völkern noch verschlimmert, weil tschechische Bevölkerung den Wunsch zur Selbstständigkeit ausgedrückt hat. In dieser Zeit konnte schon der zerfallende österreichisch-ungarische Staatsapparat die Demonstrationen nicht verhindern.<sup>35</sup>

### 1.5.3 Nachkriegszeit

Am 28. Oktober 1918 war die Tschechoslowakische Republik erklärt. Für das tschechische Volk hat dieses Ereignis eine Welle der Begeisterung mitgebracht. Die deutschen Parteien anschließend der deutsche sozialdemokratische Partei wollten nicht der Bestandteil der neuen Republik werden. Deswegen die Gebiete, wo sie noch das Machtübergewicht hatten, zu dem sog. Deutschösterreich zugesprochen hatten. So waren die Bemühungen der deut-

---

<sup>35</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1.* S. 114-116.

schen Vertreter zum Anschluss des Gebietsteiles Neutitschein zum Sudetenland entstanden.

Die tschechische Bevölkerung hat die Volksgarde gegründet, welche die tschechoslowakische Staatsmacht in den Abtrennungsgebieten einzuführen geholfen. Die Sudetendeutsche Regierung wurde dann dank der tschechoslowakischen Armee im Jahre 1918 zerstört.

In den Jahren 1929–1934 eine tiefe Weltwirtschaftskrise durchgelaufen hatte, deren Sozialauswirkungen die Extrempolitische Mächte ausgenutzt hatten. In Sudetenland war es die Sudetendeutsche Partei unter Führung von Konrad Henlein, die den Machtkampf um Liquidierung der Tschechoslowakischen Republik mit Erfolg geführt hatte. Auch in Neutitschein, Wagstadt, Fulnek und anderen Orten dieses Gebietes hat sie die Wahl vor der Münchner Konferenz dank der deutschen Bevölkerung gewonnen.<sup>36</sup>

#### **1.5.4 Münchner Konferenz**

Am 30. September 1938 fand die Münchner Konferenz statt, ohne Teilnahme der Tschechoslowakischen Republik kam zu ihrer Teilung. Das ganze Sudetenland war abgerissen und zu dem Großdeutschen Reich angefallen. Dazu gehörte auch der größte Teil Kuhländchen mit Umgebung.

Ernst Schollich, Bürgermeister der Stadt Neutitschein und später auch der Repräsentant der Sudetendeutschen Partei, hat in das Stadtgeschehen eingegriffen. Er hat mit anderen Parteimitgliedern nach dem Anschluss der weiteren Teile von Neutitschein, wo auch die tschechische Mehrheit der Bevölkerung lebt, gestrebt.<sup>37</sup>

#### **1.5.5 Zweiter Weltkrieg und Entwicklung der Stadt**

Der Zweite Weltkrieg und damit verbundene Naziokkupation unseres Landes hatten den Leuten auf dem Gebiet Neutitschein nichts Gutes gebracht. Die Naziregierung kann man wie den schwarzen Zeitraum der Verrat und Leiden, der mit der berühmten Ära des Widerstands gegen die Nazimächte verbunden wurde, bezeichnen.<sup>38</sup>

---

<sup>36</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1. S. 116-119.*

<sup>37</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1. S. 119-120.*

<sup>38</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1. S. 121.*

Mit dem Zweiten Weltkrieg und der Aussiedlung, wie in Deutschland gesagt wird Vertreibung, der deutschen Bevölkerung aus dem Gebiet Neutitschein möchte ich mich weiter im Kapitel *Einfluss der deutschen Bevölkerung in der Region* beschäftigen.

Nach der oben genannten Vertreibung im Jahre 1946 kam zu einer Ansiedlung der tschechischen Bevölkerung und die deutschen Verwaltungsorgane wurden durch die tschechischen entsetzt. Nach dem Verwaltungsreform und Auflösung des Landes Mähren-Schlesien (Země Moravskoslezská) wurde im Jahre 1949<sup>39</sup> die Stadt Neutitschein, sowie der ganze Kreis Bestandteil der neuentstandenen Ostrauer Region (Ostravský kraj), seit 1960 der Region Nordmähren (Severomoravský kraj) und zuletzt der Mährisch-Schlesischen Region (Moravskoslezský kraj). Nach der Auflösung der Kreisverwaltung im Jahre 2003 wurde Neutitschein das Zentrum von einem unmittelbaren Gebiet.<sup>40</sup>

---

<sup>39</sup> *Moravské srdce* [online]. c2007 [Stand 2011-05-04]. Historie Moravy. URL: <<http://www.moravskesrdce.cz/historie-moravy/>>.

<sup>40</sup> BRŮNA, Miroslav a kol. *Veřejná správa v České republice*. Praha: Tiskárna Ministerstva vnitra ČR, 2005. S. 25-29. ISBN: 80-239-4709-5.



## 2 EINFLUSS DER DEUTSCHEN BEVÖLKERUNG IN DER REGION

Da Neutitschein wie eine deutsche Stadt gegründet war und die deutsche Bevölkerung in der Stadt das Übergewicht gebildet hat, hatten die Deutschen nach den Jahrhunderten auch den größeren Einfluss als die tschechische Minderheit an der Macht erwerbt.

Im Laufe meiner Forschung kam ich zum Schluss, dass die Stadt dem großen Einfluss der Deutschen, vor allem nach dem Dreißigjährigen Krieg und in Zeit der Naziokkupation trotzen musste. Deswegen werde ich mich mit diesen zwei Zeiträumen ausführlich beschäftigen, wobei ich auch die Revolutionsjahre 1848 erwähnen möchte.

### 2.1 Nach dem Dreißigjähriger Krieg

Nach dem Dreißigjährigen Krieg ist die Zahl der deutschen Bevölkerung gewachsen. Die Jesuiten haben seit Anfang ihrer Wirkung in der Stadt auf Deutsch das Amt ausgeübt. Der Stadtrat und die Handwerkszünfte wurden verdeutscht. Im Jahre 1676 war in Neutitschein ein Viertel der Tschechen, aber dieser Stand ist stufenweise gesunken.<sup>41</sup> Die Vorherrschaft der Jesuiten hatte in der Stadt beendet, als im Jahre 1773 der Jesuitenorden vom Papst Clemens XIV. abgeschafft wurde.<sup>42</sup>

### 2.2 Jahr 1848

Der wichtigste Markstein für die politische Entwicklung der tschechisch-deutschen Beziehungen war die Wahl in die Frankfurter Versammlung. Der Verfechter vom Austroslawismus František Palacký hat mit der Gegenfrankfurter Proklamation von der Bevölkerung auf diesem Gebiet keine bedeutsame Reaktion erhalten.

Einige Deutsche haben im Revolutionsjahre 1848 ihre Sympathien zu den radikalen demokratischen Flügeln in der Wiener politischen Landschaft ausgedrückt. Deshalb haben sie den Revolutionskampf im Oktober mit Freude angenommen. Überwiegend haben die

---

<sup>41</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy*. S. 184.

<sup>42</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. S. 277.

Neutitscheiner auf die Situationen des Jahres 1848 ohne den ausdrucksvollsten Widerstand reagiert, wenn auch die unterschiedlichen Gruppeninteressen existierten.

Mittlerweile sind die Uneinigkeiten zwischen der deutschen und tschechischen Öffentlichkeit herausgekommen. Die Bauernschichten haben relativ positiv das Gesetz über das Abschaffen der Fronarbeit und Untertänigkeit angenommen.

In der Zeit des Neoabsolutismus ist die Beseitigung der obrigkeitlichen Vorrechte geblieben. Es kam zur Veränderung der bisherigen Gebietsorganisation nach den einzelnen Herrschaften. In Neutitschein wurde die Kreishauptmannschaft gegründet und drei Gerichtsbezirke Fulnek, Neutitschein und Freiberg (Příbor) wurden ihm untergeordnet. Im Jahre 1855 wurden die Kreisämter errichtet. Für den mährischen Teil haben sich das Kreisamt und das Gericht in Neutitschein befunden. Da sich diese neue Form nicht bewährt hatte, wurde von ihr im Jahre 1868 Abstand genommen und die ursprüngliche Kreishauptmannschaft wieder eingeführt.<sup>43</sup>

### 2.3 Naziokkupation

Im Jahre 1938 kam zur Bedrohung der Tschechoslowakischen Republik von Hitler und seinem Dritten Reich. Einige Einwohner haben die Kraft gegen die Nazigefahr zu kämpfen gezeigt. Es sind die demonstrativen Bewegungen entstanden, an den meistens die Anhänger der tschechischen Seiten, die deutschen Antifaschisten und Kommunisten in Odrau teilgenommen hatten.

Im September desselben Jahres wurde an der Münchner Konferenz ohne Teilnahme unserer Republik entschieden, dass die Zonenrandgebiete in den Händen des Deutschen Reiches unter Führung von Adolf Hitler werden. Dieses Ereignis hat das tschechische Nationalleben im Geist des Naziregimes umgestaltet.

Es kam zum Abschaffen der tschechischen Schulen und der Kulturinstitutionen. In Neutitschein hat das tschechische Realgymnasium zu wirken aufgehört. Die Leute haben sich gegen die Nazi-Propaganda aus Leibeskräften gewehrt, aber die Nazis haben ihren Widerwille liquidiert.

---

<sup>43</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1. S. 103-105.*

Die konkrete Macht in dem Neutitscheiner Gebiet hatte die Sudetendeutsche Partei mit Konrad Henlein an der Spitze übernommen. Die Mehrzahl der deutschen Bewohner hatte gerade diese Partei bei der Wahl vor der Münchner Konferenz gefördert. Sie hatte die Mehrheit der Wahlstimmen in Neutitschein, Wagstadt und Fulnek bekommen. In Neutitschein hatte sie 23 Mandate von 26 erbeutet. In Odrau hat sie sogar über der erfolgreichsten Kommunistischen Partei die Überzahl bekommen und damit die Kommunalwahl im Jahre 1938 gewonnen.

Die Funktion des Bürgermeisters Neutitschein hatte Ernst Schollich ausgeübt. Mit anderen Parteimitgliedern hat er nach dem Anschluss der weiteren Teile von Neutitschein mit der tschechischen Mehrheit der Bevölkerung gestrebt.<sup>44</sup>

Neutitschein musste in diese Zeit den stärksten deutschen Druck niederhalten, weil es wie der Bestandteil von Deutschland war. Die Zahl der tschechischen Bewohner ist zwischen den Jahren 1938–1945 von 4 500 auf knapp 2 000 gesunken,<sup>45</sup> wobei es sich im Jahre 1930 in Neutitschein 9220 Deutsche und 4236 Tscheche befunden hat.<sup>46</sup>

Im Jahre 1944 wurde das illegale Nationalkomitee errichtet, das nach dem Ende des Krieges die Führung von Neutitschein übernehmen wollte. Es wurde aber im Jahre 1945 von Gestapo enttarnt.

Die Vertreter dieses illegalen Nationalkomitees wurden in Kürze, dank der Sowjetarmee, befreit. Die Stadt Neutitschein wurde aus den deutschen Händen am 6. Mai 1945 errettet.<sup>47</sup>

### 2.3.1 Kurz nach dem Zweiten Weltkrieg

Historisch wurde die Stadt Neutitschein mit dem tschechischen, deutschen und jüdischen Volk verbunden. Die jüdische Geisteskultur in der Stadt hat die Judensynagoge erinnert. Sie wurde im Jahre 1908 erbaut und dreißig Jahre später von den Deutschen geplündert.

---

<sup>44</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1.* S. 119-120.

<sup>45</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 95.

<sup>46</sup> BARTOŠ, Josef; SCHULZ, Jindřich; TRAPL, Miloš. *Historický místopis Moravy a Slezska v letech 1848-1960 svazek IVX. Okresy: Opava, Bílovec, Nový Jičín.* Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého v Olomouci, 1995. S. 172. ISBN: 80-7067-583-7. Im Folgenden: BARTOŠ, Josef. *Historický místopis Moravy a Slezska v letech 1848-1960 svazek XIV.*

<sup>47</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 95.

Zum ersten Mal wurde die Judenbevölkerung aus der Stadt im Jahre 1563 weggehen gezwungen, zum zweiten Mal war es im Jahre 1939.<sup>48</sup>

Zur definitiven Wende der Frage über die deutsche Minderheit in der damaligen Tschechoslowakischen Republik kam es in den Jahren 1945 und 1946. Nicht nur auf dem Gebiet Neutitschein wurde der Aussiedlung der deutschen Bevölkerung und die Entnationalisierung sondern auch in allen anderen deutschsprachigen Orten im Staat organisiert. Die ältere Generation der Deutschen versteht diese Aussiedlung bis heute wie Unrecht, weil er auf Grund der Kollektivschuld verwirklicht wurde. Man kann zurzeit sagen, dass die jüngere Generation im Laufe der Zeit diese Tatsache nicht mehr wie Entscheidungsfrage der gegenseitigen tschechisch-deutschen Beziehungen findet.

---

<sup>48</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2*. S. 95.

### 3 KULTURGESCHEHEN AM ANFANG DES 20. JAHRHUNDERTS

Das Ende des 19. Jahrhunderts und der Anfang des 20. Jahrhunderts haben für Neutitschein zweifellos das bedeutende Kapitel der Stadtgeschichte gegolten. Es hat sich um den Aufschwung der Wirtschafts- und Kulturmacht dieser Gemeinde gehandelt. Die Stadt war die Geburtsstadt von sehr talentierten Persönlichkeiten, die sie mit ihrer Begabung bereichert haben.<sup>49</sup>

#### 3.1 Ringstraße

Im diesem Zeitraum wurde für Neutitschein das unglaublich intensive Vorbild die österreichische Hauptstadt Wien gedient. Starke Verbindung wurde wahrscheinlich auch mit der Funktion von Julius Newald beeinflusst. Dieser Neutitscheiner Gebürtige hat in Wien als Oberbürgermeister gewirkt. In der Stadt wurde die eigene Ringstraße gebaut, auf die nicht nur die Neutitscheiner sondern auch die Wiener Architekten einen Anteil hatten.

Der erste Bau dieser Ära war das Gebäude des Kreisgerichts in der Stadt. Es wurde laut der Architekturpläne von dem anerkannten Wiener Baumeister Otto Thienemann erbaut.<sup>50</sup>

Für die Erwähnung steht die Dominante der Ringstraße und zwar das Neurenaissancehaus von der Mädchenallgemein- und Bürgerschule von Heinrich Claus und Moritz Hinträger. Die Vila Stefanie Perlová von den Wiener Architekten Franz von Krauss und Josef Tölk gehört auch zu den hervorragenden Werken. Dank dieser Zeit wurden die unansehnlichen Häuser beseitigt und durch den Aufbau des herrlichen Boulevards ersetzt.<sup>51</sup>

#### 3.2 Bildungswesen

Bevor beginne ich mich mit dem Bildungswesen am Anfang des 20. Jahrhunderts beschäftigen, möchte ich den Anfang der Bildung auf diesem Gebiet erwähnen.

---

<sup>49</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav; TÝLE, Ivan. *Nový Jičín na dobových pohlednicích*. Nový Jičín – Příbor: Grafický ateliér Šamaj. 2005. S. 8 ISBN: 80-239-6199-3. Im Folgenden: ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín na dobových pohlednicích*.

<sup>50</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín*. S. 51.

<sup>51</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín na dobových pohlednicích*. S. 8.

Zur ersten Entwicklung der Bildung in Neutitschein haben die Schulen bedeutend beigetragen. In der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts hat in der Stadt die katholische Pfarrschule bestanden. Außer diesem Institut wurde auch die Brüderschule errichtet. Im Jahre 1580 wurde diese katholische auf die protestantische Schule verändert. Wie die Jesuiten im Jahre 1624 gekommen sind, hat die Brüderschule aufgelöst. Aus dem Schulgebäude wurde das Spital für die Armen gegründet und zugleich die protestantische Schule wieder auf die katholische verändert.<sup>52</sup> Im Jahre 1773 wurde der Jesuitenorden vom Papst Clemens XIV. abgeschafft.<sup>53</sup> Maria Theresia hat die Stadt in Schutz genommen<sup>54</sup> und später die Schulpflicht eingeführt.

Im 19. Jahrhundert haben sich nur die deutschen Schulen in der Stadt befunden und zwar Volks-, Bürger- und Realschule. Nach dem Jahre 1918 war das deutsche Privatgymnasium errichtet. Jedoch war es nach dem Februar 1948 verstaatlicht und zuletzt mit der Realschule verbunden. Seit dem Jahre 1922 war nur das deutsche staatliche reale Reformgymnasium wirksam. Hinsichtlich der böhmischen Schulen, wurde die böhmische Realschule im Jahre 1906 eröffnet. Die Bürgerschule und das Gymnasium haben nach der Entstehung der unabhängigen Tschechoslowakischen Republik funktioniert.<sup>55</sup>

Im Zeitraum der Naziokkupation hat das tschechische Realgymnasium in Neutitschein zu wirken aufgehört.<sup>56</sup> Die Situation hat sich nach der Befreiung im Jahre 1945 verändert, wobei die tschechischen Schulen wieder aufgenommen wurden.<sup>57</sup>

### 3.3 Vereine

Die Vereine haben bedeutend das Kulturgesehen nicht nur der deutschen, sondern auch der tschechischen Bevölkerung, die sich in der Stadt in Minderheit befunden hat, beeinflusst. Man kann auch die Stellung von den einzelnen Autoren, die sich mit dieser Thematik beschäftigt haben, beachten. Damit kann man auch ihre subjektive Einsicht deduzieren.

---

<sup>52</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 92.

<sup>53</sup> SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy.* S. 187.

<sup>54</sup> BECK, Josef. *Die Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung.* S. 277.

<sup>55</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 94-95.

<sup>56</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1.* S. 120.

<sup>57</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2.* S. 95.

Als Beispiel ist sehr interessant das Buch *Kulturní místopis Novojičínska* aus dem Jahre 1967 vom bedeutenden Gebürtigen Miloslav Baláš. Dieser Schriftsteller beschreibt mehr oder weniger die Kulturhandlungen der tschechischen Minderheit und die Ereignisse, die sich zu der deutschen Mehrheit beziehen, unterließ. Meiner Meinung nach, könnte man damit auch die Unlust zu der deutschen Seite der Bevölkerung begreifen. Der Autor, weil er dieses Buch im Jahre 1967 herausgegeben hat, musste selbst Neutitschein in der Zeit des Zweiten Weltkriegs erleben und damit hat sich diese Stellung zu dieser Thematik genommen.

In der Neutitschein gab es das Übergewicht der Deutschen Vereine, die sich nicht nur in Kultur sondern auch in Schulwesen, Politik und anderen Gebieten tätig waren. Von dem Jahre 1924 waren die neuen Gruppierungen, überwiegend die tschechischen, gebildet. Die Steigerung ihrer Zahl wurde dank der Gründung der Tschechoslowakischen Republik verursacht. Aus den Vereinen kann man z. B. die tschechische Turnbewegung *Sokol* (Falke), wie einen von den wichtigsten Vereinen, erwähnen.<sup>58</sup>

### 3.3.1 Kulturvereine

Die deutschen Vereine waren mächtig vertreten und haben sich seit dem Jahre 1886 im Deutschen Vereinshaus zusammengezogen. Es hat sich z. B. um die Gesangs-, Musik- und Leseverein gehandelt.<sup>59</sup>

Zu den ältesten Vereinen gehörte der bedeutende Männergesangsverein. Er hat sich in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts geformt. Ich möchte auf ihn hinweisen, weil der erwähnte Miroslav Baláš in seinem Buch geschrieben hat, dass schon hier die chauvinistischen Tendenzen gegen die tschechische Minderheit ausgedrückt wurden.<sup>60</sup> Trotzdem haben die Tschechischen Virtuosen wie Kubelík, Kocián und andere gewirkt. Deswegen stelle ich die Frage, wie es dazu unter diesen Umständen überhaupt kommen konnte. Wahrscheinlich war es mit ihrer hohen gesellschaftlichen Stellung verbunden.

---

<sup>58</sup> BARTOŠ, Josef. *Historický místopis Moravy a Slezska v letech 1848-1960 svazek XIV*. S. 177.

<sup>59</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 2*. S. 93-94.

<sup>60</sup> BALÁŠ, Miroslav. *Kulturní místopis Novojičínska*. Nový Jičín: Vlastivědný ústav v Novém Jičíně, 1967. S. 129. Im Folgenden: BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičínska*.

### 3.3.2 Politische Vereine

In den sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts haben die ersten Schritte zur organisierten Arbeiterbewegung geführt. Neutitschein wurde später ihr Zentrum. In der Stadt im Jahre 1869 wurde der Arbeiterbildungs- und Unterstützungsverein gegründet, der schließlich zur sozialdemokratischen Konzeption geneigt hat. In den achtziger und neunziger Jahren waren viele weitere Arbeiterkreise entstanden. Dazu kann man feststellen, dass die Vereine mit den liberaldemokratischen Prinzipien sich in deutsche und tschechische geteilt haben.<sup>61</sup>

## 3.4 Theater

Hinsichtlich der Theater und der Liebhabertätigkeit in dieser Zeit war der Träger das Deutsche Vereinshaus. Der hat die deutsche Gesellschaft zu den Theatervorstellungen, Repräsentationsbälle und vor allem zur Entwicklung der Tätigkeit vom Vereinsleben gebracht.<sup>62</sup>

Die Okkupation hat nicht nur die tschechische Theatertätigkeit, sondern auch die Musikentwicklung aufgehalten. In diesen bitteren Jahren sind viele Leute aus der Stadt weggegangen. Nach der Befreiung hat sich die Situation verbessert, als sich die Liebhabertätigkeit allmählich entfaltet hat.<sup>63</sup>

### 3.4.1 Lichtspieltheater

Die Filmvorführungen waren die Neuigkeiten, welche die Kulturszene belebt hat. Ihre Anfänge fallen in das Jahre 1911 ein. In Neutitschein waren zwei Konzessionen ausgegeben. Eine war im Eigentum von Streublovo první novojičinské kino und sein Betrieb hat um drei Woche früher angefangen als die zweite, die Firma Kumers Wiener Weltbioskop aufgenommen hatte. Jedoch waren sie in Betrieb nur in der Winterzeit. Während des Ersten Weltkriegs wurde ihre Tätigkeit stillgelegt. Nach dem Umsturz im Oktober 1918 hat nur ein Lichtspieltheater, das aus der Verbindung von den beiden bestehenden entstand, existiert. Seine Vorstellungen wurden wie im Vereinshaus so auch in dem Saal Zur neuen Son-

---

<sup>61</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1.* S. 109.

<sup>62</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín.* S. 49.

<sup>63</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičínska.* S. 127-130.



ne (U nového Slunce), wo auch die Vorführungen für tschechische Besucher stattgefunden hatten.

Das Stadtamt hat nach seiner eigenen Konzession schon im Jahre 1916 gestrebt. Die Konzession wurde ihm erst im Jahre 1924 erteilt und das Stadtamt dürfte seine Vorführungen im Vereinshaus ausüben. Später hatte es sich für das Ausbauen der neuen eigenen Räume entschieden.<sup>64</sup> Der erste Tonfilm wurde kurz nach der Eröffnung im Jahre 1930 vorgeführt und er hat die Besucherzahl erhöht. Diese Tatsache hat sich infolge der Weltwirtschaftskrise verändert.<sup>65</sup> Nach der Befreiung im Jahre 1945 hat das Lichtspieltheater die Benennung *Květen* bekommen.<sup>66</sup>

---

<sup>64</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičína*. S. 130-131.

<sup>65</sup> ZEZULČÍK, Jaroslav. *Nový Jičín na dobových pohlednicích*. S. 43.

<sup>66</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičína*. S. 131.

## 4 DEUTSCH GESCHRIEBENE LITERATUR UND IHRE VERTRETER

In diesem Teil meiner Arbeit möchte ich mich überwiegend mit der deutschen Literatur des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts beschäftigen. Ich finde diesen ausgewählten Zeitraum sehr reich an die literarische Produktion. In Neutitschein haben sich viele Persönlichkeiten an der Spitze mit Johann Nepomuk Enders, die sich um die Entwicklung der Literaturtätigkeit in diesem Gebiet verdient haben, befunden.

### 4.1 Johann Nepomuk Enders

Der bedeutsamste Vertreter der deutschen Literatur in dem Gebiet Neutitschein ist meine Meinung nach der Johann Nepomuk Enders (1815–1877). Über ihn werde ich noch im Zusammenhang mit der ersten Druckerei in der Stadt Neutitschein schreiben.

*„Und doch ist es der Mann wert, daß sein Lebensbild erhalten bleibe, hat er doch wie kein zweiter dazu beigetragen, daß der Name Neutitscheins in allen deutschen Gauen des alten Kaiserstaates, ja sogar weit über seine Grenzen hinaus bekannt wurde.“*<sup>67</sup> Die Wörter von Josef Ullrich haben die Bedeutung dieses Autors und Herausgebers ausgedrückt und erhoben. Ich selbst könnte ihn nie besser bewerten, weil ich in ihm eine hervorragende Persönlichkeit dieser Region finde.

#### 4.1.1 Erste Neutitscheiner Druckerei

Ich halte die Gründung der Druckerei in der Stadt Neutitschein als die wichtigste Veranlassung zur Entwicklung der Literatur auf diesem Gebiet. Sie hat in dieser Zeit die massige Herstellung und Verbreitung des Schreibwortes ermöglicht.

Die erste Druckerei wurde von Johann Nepomuk Enders gegründet, als er im Jahre 1849 eine Konzession für diese Ausübung erhalten hat. Die deutsche Druckerei hatte bis zum Jahre 1870 keinen konkurrenztauglichen Unternehmen gehabt.<sup>68</sup>

---

<sup>67</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. IV. Band.* Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif. 1922. S. 3. Im Folgenden: ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. IV. Band.*

<sup>68</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičínska.* S. 133.

J. N. Enders hat sie in der Obertorstraße eröffnet. Im Jahre 1850 hat Anton Schweiger, der Buchdrucker in Wien und Herausgeber des *Illustrierten Bürger-Kalenders für alle Kronländer der österreichischen Monarchie derzeit in Neutitschein*, eine Anzeige über Enders veröffentlicht. Da wurde er als ein sehr fähiger Mensch beschrieben. Zur feierlichen Eröffnung seiner Buchdruckerei hat Enders selbst ein paar eigene Worte aufgeschrieben, damit er vor allem den österreichischen Kaiser begrüßen konnte.<sup>69</sup>

Nach dem Tod von Johann N. Enders hat die L.V. Enders'sche Kunstanstalt für Buch- und Steindruck (diese Benennung hat sie im Jahre 1893 erhalten), ein von zwei Teilhabern und zwar R. Horsch übernommen.

In Zeit der Okkupation wurde in der Stadt noch weitere Druckerei von R. Heimann entstanden. Es darum, dass die bisherige, zu den Bedürfnissen des besetzten Gebiets, nicht gereicht hat. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden die deutschen Druckereien nationalisiert.<sup>70</sup>

#### 4.1.2 Enders Zeitschriften

In der Enders Druckerei ist die ganze Reihe von den Zeitschriften und Zeitungen entstanden. Ich habe mich nur die bedeutende zu erwähnen entschieden.

Die ersten illustrierten Familienblätter *Die Biene*, die ihre Beliebtheit in Österreich gefunden hatte, begann im Jahre 1851 Enders herauszugeben. Sie wurde noch zwei Jahre nach seinem Tod erschienen.<sup>71</sup>

Zu seiner Verlage in den Jahren 1874–1877 haben auch die Wochenzeitschrift *Neutitscheiner Wochenblatt* und die Zeitung *Deutsche Volkszeitung* gehört, die bis zum Jahre 1933 herausgegeben wurde. Die Druckerei hat auch die tschechischen Blätter herausgegeben, trotzdem das sich es um das deutsche Unternehmen gehandelt hatte.<sup>72</sup>

---

<sup>69</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen*. IV. Band. S. 4-5.

<sup>70</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičinska*. S. 134.

<sup>71</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen*. IV. Band. S. 5-6.

<sup>72</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičinska*. S. 132.

Da er sich auch für die heimatkundliche Forschung in den Schichten der Bevölkerung interessiert hat, wurden viele seine Arbeiten als Flugblätter herausgegeben.<sup>73</sup>

#### 4.1.3 Enders Schaffen

Schon in 20. Lebensjahr hat er verursacht Schriftsteller zu sein. Am Anfang seines literarischen Schaffens hat Enders eine Reihe von Broschüren meist unter dem Deckname Johann von Hradisch veröffentlicht.<sup>74</sup>

Sein Schaffen war reich auf verschiedene Genres. Er hat viele Sammlungen geschrieben und herausgegeben. Weil es sich um große Menge handelt, habe ich nur einige ausgewählt: Sammlung von Erzählungen, Novellen und Sagen unter dem Titel *Epheuranken*; Sammlung von Erzählungen, Sagen und Humoresken *Genrebilder und Humoresken* und eine Sammlung von Volkssagen und Märchen *Kaiserlieder*. Er hat sich auch dem Drama mit Erfolg gewidmet.

Enders hat sein Augenmerk auch der Bildung der Kalender gerichtet und hat den Kalender *Reichsboten* herausgegeben.<sup>75</sup>

## 4.2 Regionalpresse und Schriftsteller

Die Blätter, die am Anfang des 20. Jahrhunderts entstanden sind, haben zum Verbreitung des Kulturgeschehens gedient. Sie haben um die wichtigsten Nachrichtenmittel der Öffentlichkeit gehandelt. Eine Reihe von den Zeitschriften und Zeitungen hatten die unterschiedliche Schickung, der sie sich von ihren Schöpfern abgewickelt hatten. In Neutitschein haben die deutschen Blätter das Übergewicht besessen. Neben ihnen haben sich auch die tschechischen Blätter allmählich entwickelt.

---

<sup>73</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. IX. Band.* Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif. 1928. S. 86. Im Folgenden: ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. IX. Band.*

<sup>74</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. IV. Band.* S. 4.

<sup>75</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. IV. Band.* S. 6-7.

#### 4.2.1 Regionale Zeitungen und Zeitschriften

*Stadt und Landeszeitung* wurde als die älteste Zeitschrift von Neutitschein bezeichnet, ihre Dauer war zu kurz. Sie war im Jahre 1850 entstanden und zugleich zugrunde gegangen.

Die zahlreiche Presse hat sich mit der deutschen heimatkundlichen Tätigkeit beschäftigt. Zuerst kam es um Zeitschrift *Unser Kuhländchen* später um Monatsschrift *Das Deutsche Kuhländchen*.

Auch die Kinder waren nicht vergessen. Für die kleinen Leser wurde die heimatkundliche Zeitschrift mit dem Titel *Heimatsfreude* herausgegeben.<sup>76</sup>

Die Deutsche haben die Zeitungen auch zur Äußerung ihrer nationalistischen Ansichten verwendet. Es hat sich wieder um den ungleichen Kampf gehandelt, weil die tschechische Seite anfangs über keine Zeitungen verfügt hat. Zu den erfolgreichsten deutschen Zeitungen in diesem Bereich hatte *Deutsche Volkszeitungen* gehört. Die Tschechen haben ihre Wochenschrift unter dem Titel *Kravařsko* im Jahre 1902 herauszugeben begonnen.<sup>77</sup>

Am Anfang des 20. Jahrhunderts waren erhältlich die Abdrücke wie *Neutitscheiner Deutsche Arbeiter-Zeitung*, *Volksrecht*, *Mein Sonntagsblatt*, *Neutitscheiner Kriegsnachrichten*, *Kleinland und Heimstätten*, *Mitteilungen des Neutitscheiner*, *Volksruf*.<sup>78</sup> Das ist nur das kleinste, was der Öffentlichkeit angeboten wurde.

#### 4.2.2 Regionale Schriftsteller

Die Regionalen Schriftsteller haben sich nicht nur um die Verbreitung der Literatur sondern auch um die Hinterlassung des Verweises zur weiteren Forschung für jüngere Generationen bemüht. Ich bin der Überzeugung, dass ihre Bestrebungen nicht vergeblich waren und das ihnen aus dem großen Teil gelungen hat, da sich ihre Gedanken wie die Bestandteile der Bücher von manchen Gebürtigen befinden und sie werden weiter entwickelt.

Außer Johann Nepomuk Enders und Josef Ullrich, mit dem möchte ich mich in meinem praktischen Teil beschäftigen, haben in auf dem Gebiet die anderen Autoren tätig waren. In folgenden Zeilen möchte ich mich den widmen.

---

<sup>76</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičtínska*. S. 132-133.

<sup>77</sup> CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Svazek 1*. S. 113.

#### 4.2.2.1 *Stephan Weigel*

Stephan Weigel (1824–1924) wurde in jeder Beziehung für einen originellen, charaktervollen Mann gehalten. Er war so vom Land des Kuhländchens, eigentümlicher Sprache und Leute begeistert, dass er sie durchgeforscht hat. Weigel hat an der Erklärung von den 137 schon gesammelten Kuhländler Volksliedern gearbeitet, aber der Erste Weltkrieg hat ihren Druck verhindert. Er hat in viele deutsche Zeitschriften nicht nur die heimatkundlichen sondern auch kulturhistorischen Artikel geschrieben. Dieser Mensch hat den geistigen und materiellen Nachlass für die weitere Forschung hintergelassen.<sup>79</sup>

#### 4.2.2.2 *Josef Beck*

In der Schrift *Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*, mit dem ich arbeiten konnte, hat Josef Beck (1814–1877) Neutitscheiner Richter die Geschichte der Stadt laut der überlieferten Archivalien aufbereitet und herausgegeben. Später hat er die Heimat verlassen und leider das wertvolle urkundliche Material nach Österreich mitgenommen.<sup>80</sup>

Beck hat mit Enders zusammengearbeitet und in die Enders Zeitungen auch geschrieben. Im Artikel *Das Adelsgeschlecht von Krawarn* hat er sich mit der Regierung dieser mächtigen Dynastie befasst.<sup>81</sup>

---

<sup>78</sup> BARTOŠ, Josef. *Historický místopis Moravy a Slezska v letech 1848-1960 svazek XIV*. S. 179-180.

<sup>79</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. VI. Band*. Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif. 1925. S. 97-99.

<sup>80</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičínska*. S. 145.

<sup>81</sup> *Moravské Kravařsko* [online]. c2007 [Stand 2011-05-03]. Josef svobodný pán Beck (1814 - 1887). URL: <<http://moravskekravarsko.cz/encyklopedie/objekty1.phtml?id=135354&menu=4>>.

## **II. PRAKTISCHER TEIL**

## 5 ANALYSE DES AUSGEWÄHLTEN LITERARISCHEN SCHAFFENS

In diesem Teil meiner Arbeit möchte ich mich mit dem Neutitscheiner regionalen Schaffen beschäftigen. Hier habe vor ich auch den allgemeinen Überblick dieses Schaffens anführen, wobei ich den bedeutenden Autor dieser regionalen Thematik Josef Ullrich vorstelle.

Danach möchte ich zwei ausgewählte literarische Werke aus diesem Gebiet ausführlich zerlegen, wobei ich ihre Analyse anführe. Ich will auch den Lesser mit den Werken, aus denen ich die Stücke für diesen praktischen Teil meiner Arbeit ausgewählt habe, näher bekanntmachen.

### 5.1 Neutitscheiner literarische Produktion

Die literarische Produktion in dieser Region enthält die Name wie Johann Nepomuk Enders, der mit seiner Druckerei zum Verbreitung viel der Literatur beigetragen hat, sowie die schon erwähnten Stefan Weigel, Josef Beck, Anna Polka und nicht zuletzt Josef Ullrich, mit dem ich mich noch später widmen werde. Alle diesen Autoren haben zum Wechsel des 19. und 20. Jahrhundert gelebt. Deswegen habe ich diesen Zeitraum wie blühte Zeit der Neutitscheiner Literatur bezeichnet.

In dieser Zeit haben die Autoren sich mit der Geschichte des Kuhländchens beschäftigt, regionale Volkssagen gesammelt, patriotische Werke, Volkslieder, reflexive und Naturlyrik, die oft auf Dialekt eingeschrieben wird, geschaffen. Heutzutage handelt sich jedoch um die Vergangenheit, weil das deutsche Schaffen aufgrund der Aussiedlung der deutschsprachigen Bevölkerung nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs verstummt wurde.

Das literarische Leben, das mit den damaligen deutschen Einwohnern etwas zu tun hat, ist aber nicht verschwunden, da sich damit die heutigen tschechischen Autoren und Historiker, wie z. B. PhDr. Karel Chobot und Miroslav Baláš beschäftigen.

### 5.2 Bedeutender Vertreter des regionalen Schaffens

Der Schriftsteller, der heimatkundliche Arbeiter, der Schulleiter in Neutitschein, der mit dieser Stadt sehr verwurzelt war – das war Josef Ullrich (1866–1939). Er hat sich um die zwei Bände der gesammelten Volkssagen unter den Titeln *Volkssagen aus dem Kuhländ-*



chen (1883) und *Volkssagen aus dem Gesenke* (1925) verdient gemacht. Für die heimatkundlichen Bedürfnisse im Bereich des Schulwesens hat Ullrich das Buch *Heimatbüchlein für das Kuhländchen* (1932) in Prag herausgegeben. Da er sich eine Zeitlang in Wigstadl (Vítkov) aufgehalten hat, gelang es ihm das Geschichtsmaterial über die Stadt zu sammeln. Die Geschichtskenntnisse hat er im Werk *Geschichte der Stadt Wigstadl* (1933) angewendet. Seine zahlreiche heimatkundliche Artikel, die sich vor allem mit der Stadtgeschichte Neutitscheins beschäftigt haben, wurden in der Zeitschrift *Das Kuhländchen* publiziert.<sup>82</sup>

### 5.2.1 Volkssagen aus dem Kuhländchen

Es handelt sich um die zweite Ausgabe der Sammlung von den Volkssagen mit dem Untertitel *Volkssagen aus dem Neutitscheiner Schulbezirke*, die Josef Ullrich auf dem Gebiet Kuhländchen gesammelt hat. Eine von denen habe ich mir als Beispiel für meine Analyse ausgewählt.

Am Anfang des Buches befindet sich ein Zitat, für das Josef Ullrich sich als Motto seiner Sammlung entschieden hatte. Das Motto klingt:

„Das Volk dichtet nicht für die Kritik, sondern für sein eigenes Bedürfnis.“<sup>83</sup>

*Firmenreich.*

Dieses Zitat verstehe ich als die Tatsache, dass die Kritik für die Autoren unwichtig war, wobei sie sich an der ersten Stelle nach dem Beitrag für die Region gestrebt haben.

Figürlich kann man sagen, dass dem Mensch nicht um die Kritik der Umgebung geht, wenn man seine Arbeit sinnvoll findet.

#### 5.2.1.1 Analyse des konkreten literarischen Werks

Zwischen der Reihe der obengenannten Volkssagen habe ich die folgende mit dem Titel *Der Schlüssel zum Steinberge*<sup>84</sup> zur Analyse ausgewählt.

---

<sup>82</sup> BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičínska*. S. 135.

<sup>83</sup> ULLRICH, Josef. *Volkssagen aus dem Kuhländchen*.

<sup>84</sup> ULLRICH, Josef. *Volkssagen aus dem Kuhländchen*. S. 10-12.

Es handelt sich um einen alten Hagestolz, der in der Stadt Neutitschein gelebt hat. Er war sehr reich, trotzdem war er mit seinen Reichtümern nicht zufrieden.

Auf dem Gebiet wurde über einen Schlüssel, der zu den großen Schätzen an Gold und Silber im Steinberge geführt hat, tradiert. Der Mensch, der diesen Schlüssel besessen hat, konnte so viel nehmen, wie viel er wollte. Da der Junggeselle eine ungezähmte Sehnsucht nach dem Vermehren seines Vermögens hatte, hat er ihm sehr gewünscht. Sein Wunsch ist zur Erfüllung gekommen.

Wenn er eines Abends schon geschlafen hat, hat er sich unerwartet in einen prächtigen Saal entdeckt. Dort hat auf dem Thron einen Zwergkönig gesessen und neben ihm ist sein Diener, kleiner Zwerg, gestanden. Der König wollte dem Hagestolz einen Lohn, der ihm gehört hat, geben. Deswegen hat ihm das ehrwürdige Männlein den Schlüssel zum Eingang des Steinberges übergeben und sein Diener hat dem alten Mann zum versprochenen Lohn geführt. Als sie durch einen Gang befahren waren, blieb der Zwerg stehen. Er begann über das unrichtige, rücksichtslose Leben des Hagestolzes sprechen und sagte ihm, dass er ihm den Lohn übernommen hat. Als der Zwerg mit seiner Rede geendet hatte, ist er verschwunden.

Am Morgen hat der Junggeselle in seinem Bett aufgewacht. Er hat gedacht, dass es nur ein Traum war. Dann hat er aber auf dem Tisch den Schlüssel liegen gesehen. Deshalb hat er sich entschieden, zum Steinberge aufzuziehen und den Eingang zu den Schätzen an Gold und Silber zu suchen. Er hat sich nach Hause unverrichteter Sache zurückgekehrt.

Am nächsten Morgen hat er wieder den Schlüssel auf dem Tisch zu liegen gefunden. Er konnte machen alles, was er wollte, aber konnte sich nicht von dem Schlüssel befreien. Als er gestorben ist, hat sich der Schlüssel im Haus des anderen Hagestolzes erschienen.

Deswegen kann man über jeden Junggesellen in Neutitschein sagen, dass er zu Hause den Schlüssel zum Steinberge besitzt.

In den Volkssagen kann es sich um die wirkliche Tatsache handeln, die jedoch durch die mündliche Volksüberlieferung tradiert wird. Das bedeutet, dass der Grund wahr sein kann, aber dank dieser Volksüberlieferung kam es zu den Änderungen wie z. B. die Beschönigung, die übertriebene Dramatisierung und das Ausdenken der neuen Tatsachen. Diese wirkliche Tatsache erhält dann eine neue Dimension.

In dieser Volkssage wird eine Figur von den übernatürlichen Fähigkeiten bedenken.

Dieses Stück hat die didaktische Funktion, sie bemüht sich auf die schlechten Eigenschaften der Menschheit hinweisen. Da der Hagestolz sich nicht während seines Lebens laut den Moralregeln verhalten hat, hat er den Sühne bekommen. Alles böse wird bestraft. Deshalb kann diese Volkssage als ein Erziehungsmittel wirken. Zu den weiteren Funktionen lässt sich die ästhetische Funktion einordnen und die Sage kann auch für die Unterhaltung dienen.

Die Sage wie epische Gebilde wird in fünf Absätze gegliedert. Die Sätze sind relativ lang, meistens bilden eine Satzverbindung mehrere Nebensätze. Im Text befinden sich die Deminutiven, die sich wiederholen und er wird in der Er-Form eingeschrieben. Die Wiederholung dieser Verkleinerungswörter kann man erklären als Betonung der Kleinheit einzelnen Personen (*Männlein, Gnömchen, Zwerglein*). Weitere Ursache könnte sein, dass das Werk nicht nur für Erwachsene, sondern auch für kleine Leser bestimmt wird. So hat die Sage einen Märchentönen bekommen.

Bei der Betonung der Mitteilung verwendet man die direkte Rede, z. B. „*So unfruchtbar, wie dieses Gestein, war dein bisheriges Leben. Nie hattest du Mitgefühl mit den Leiden der Menschheit, nie nahmst du teil an ihrer Arbeit. Empfange dafür den Lohn, der dir gebührt.*“.

Im Stück kann man nicht nur die einzelnen Satz- sondern auch Stilfiguren merken. Aus den Satzfiguren befindet sich im Text die Anapher, wann im diesem Fall das Adverb *Nie* am Anfang des ersten Satzes und gleichzeitig am Anfang des zweiten Satzes steht (*Nie hattest du..., nie nahmst du...*).

Zu den weiteren Satzfiguren gehört Polyptoton. Es handelt sich um die Wiederholung des Wortstammes mit Abwandlung bei diesen Wörtern: *Steinberge, Sandstein*, wo *Stein* den Stamm bildet, wobei *Gang*, *Eingang* mit dem Stamm *Gang*.

Oxymoron finde ich in diesem Fall: *ein alter Junggeselle*, wann *alt* von *Jung-* negiert wird.

Die Stilfiguren vertreten in dieser Volkssage Ironie, Tropen und veraltete Ausdrücke.

Da diese Volkssage wahrscheinlich am Anfang des 20. Jahrhunderts herausgegeben wurde, findet man dort ab und zu veraltete Wörter und zwar: *Des andern Tages, auf seinem Tische*.

Im Text wurde das Wort *Lohn* verwendet. Ich meine, dass sich nicht nur der Hagestolz, sondern auch der Leser unter diesem Begriff etwas wie Geld, Schmucksachen, Edelmetalle u. a. vorstellen. In diesem Fall hat allerdings das Wort *Lohn* eine andere Bedeutung. Es handelt sich um die Vergeltung für das rücksichtslose Leben und darauf beruht die Ironie.

Die leblosen Dinge verhalten sich als die lebendige, das ist die Personifikation. Als Beispiel führe ich diese Abschnitte an: „*Die der Schlummer seine Augen geschlossen hatte*“. Der Schlummer wie etwas Abstraktes kann nicht die Augen schließen.

Im Text gibt es einen Vergleich, z. B. der Königsdienner vergleicht das Leben des alten Hagestolzes zum leblosen, unfruchtbaren, kalten Stein (*So unfruchtbar, wie dieses Gestein, war dein bisheriges Leben.*).

Der Autor hat mithilfe des Satzes „*der Schlummer seine Augen geschlossen hatte*“ geäußert, dass der Hagestolz eingeschlafen ist und somit verwendet er Euphemismus.

In dieser Volkssage kann man auch die Symbole finden. Ich habe mir z. B. unter dem Zwerg die Habsucht, Unaufrichtigkeit und Schädlichkeit, unter König der Zwerge Gott vorgestellt. Der Schlüssel kann man wie ein Zugang zum Himmelstor verstehen. Für den Hagestolz kann auch die Bürde bedeuten.

Zum Schluss möchte ich meine eigenen Gedanken in der Interpretation dieses Werkes darstellen.

Am Anfang dieser Volkssage steht der Wunsch des reichen, habgierigen, alten Hagestolzes, der den Schlüssel zum Steinberge, wo ein Schatz gelegen wird, bekommen will. Es kommt zur Erfüllung seines Begehrens und er gerät in einem prunkvollen Saal, wo auf ihn der Zwergkönig mit seinem Diener wartet. Dieser König kann die höhere Macht, also Gott, darstellen, die den Sünder für sein unrichtiges Leben bestrafen will. Der Hagestolz glaubt, dass er den Schatz des Steinberges bekommt. Die Rolle spielt dort der kleine Diener, der den alten Mann zum seinen Lohn führt. Man erfährt sich aber nicht, ob diese zwei zum Ziel gekommen sind. Der Zwerglein bleibt plötzlich stehen und beginnt das Leben des Junggesellen zu beurteilen. Der Leser steht vor der Frage, was der gebürhte Lohn eigentlich bedeutet. Was der seltsam geformte Schlüssel auf dem Tisch symbolisiert? Allein kann er keine Öffnung ins Innere des Steinberges finden und den Schlüssel wegschmeißen. Vielleicht hat er mit seinem Verhalten das Himmelstor zugemacht. Erst im Augenblick seines

Todes ist dieser magische Schlüssel verschwunden und hat den ältesten Junggesellen in Neutitschein gefunden.

### 5.2.2 Das Kuhländchen

Am Anfang hat Johann Nepomuk Enders zahlreichen Volks- und heimatkundlichen Abhandlungen zusammengefasst, ergänzt und in der Zeitschrift *Das Kuhländchen* veröffentlicht.<sup>85</sup> Die wertvollen heimatkundlichen Artikel von Josef Ullrich, die sich vor allem mit der Stadtgeschichte Neutitscheins beschäftigt hatten, wurden auch in dieser Zeitschrift publiziert.<sup>86</sup> Später wurden sie als das Büchlein unter dem Titel *Das Kuhländchen* mit dem Untertitel *Geschichts – u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit* herausgegeben. Es war bestimmt für das Lesepublikum, das sich mit der Heimat- und Volkskunde befassen hat. Darin haben dieses Werk die alten Häuser- und Grabaufschriften, sowie einige Volkssagen, gebildet, die den bestimmten Kulturwert getragen haben.<sup>87</sup>

Dieses Büchlein war vierzehnbändig. Der erste Band wurde in zwei Etappen und zwar von Jahre 1919 bis zum Jahre 1931 und von Jahre 1938 bis zum Jahre 1939 herausgegeben.<sup>88</sup> Wahrscheinlich hat die weiteren Herausgaben der Zweite Weltkrieg angehalten.

Der Inhalt dieses mehrbändigen Werks wurde in die einzelnen Kapitel eingegliedert. Es hat sich z. B. um Unterhaltens, Abbildungen, Bücherschau, Zeitgeschichtliches aus dem Kuhländchen, Äußerungen der Volkseele, Lebensbilder, Mitteilungen der Schriftleitung u. a. gehandelt.

Zuerst sollte das Buch im Kampf der Deutschen im Kuhländchen zur Selbstbestimmung nach dem Zerfall von Österreich-Ungar helfen. Als das Büchlein zwischen den Jahren 1932–1937 nicht herausgegeben wurde, war diese Tatsache durch die soziale Situation der dreißiger Jahre begründet. Die zweite Etappe der Herausgabe dieses Werkes hat im Geist der Kulturentwicklung vom Kuhländchen, das immer deutsch war, getragen, aber diese Etappe hat den starken Nationalismus in den Artikeln bedeutet.

---

<sup>85</sup>ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. IX. Band.* S. 86.

<sup>86</sup>BALÁŠ, Miloslav. *Kulturní místopis Novojičínska.* S. 135.

<sup>87</sup>ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. IX. Band.* S. 86.

<sup>88</sup> *Moravské Kravařsko* [online]. c2007 [Stand 2011-05-03]. O německé regionální historické literatuře v knihovně M.K. URL: <<http://moravskekravarsko.cz/encyklopedie/objekty1.phtml?id=135338&menu=4>>.

In das beschriebene Büchlein haben nicht nur die obengenannten, sondern auch weiteren regionalen Autoren aus Neutitschein, Fulnek und Wagstadt mit ihrem Schaffen beigetragen.<sup>89</sup>

### 5.2.2.1 Analyse des konkreten literarischen Werks

Bevor ich mit Analyse dieses Stückes beginne, möchte ich erwähnen, dass die große Menge der Gedichte, die sich im mehrbändigen Buch *Das Kuhländchen* befinden, in für dieses Gebiet typischen Dialekt geschrieben wurden. Das hat verursacht, dass sie für den Fremdsprachler ziemlich schwer verständlich sind. Als Beleg dieser Behauptung lässt sich folgendes Beispiel aus der Sammlung *Kinderlieder* von Stefan Weigel anführen:

#### **Ich bin zu Verdruß<sup>90</sup>**

*Ich bien ni klaen,  
ich bien ni gruöß,  
ich bien dan Laite,  
ner zom Verdruß!*

Dieses Gedicht ist sprachlich sehr klar zu verstehen, weil es um ein Lied für Kinder geht. Es ist sichtbar, dass mundartig eingeschrieben wurde, deshalb bin ich der Meinung, es handelt sich um ein Gedicht für die Kinder der einfachen Leute aus den Landesgebieten.

Der Dialekt des Gedichts reiht sich zum schlesischen Mundartbereich.<sup>91</sup>

Das Stück besteht aus einer vierzeiligen Strophe. Hier gibt es einen verschränkten Reim also *abcb*.

Von den Satzfiguren habe ich dort die Anapher gefunden und zwar in der Wiederkehr derselben Vokabeln am Anfang der Zeilen (*Ich bin nie..., ich bin nie...*).

Zu den Stilfiguren gehört das empathische Sprechen, weil das ganze Gedicht auf die Gefühle des kleinen Lesers niedergeschlagen wirkt.

---

<sup>89</sup> <http://moravskekravarsko.cz/encyklopedie/objekty1.phtml?id=135338&menu=4>

<sup>90</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. XI. Band.* Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif. 1930. S. 78.

<sup>91</sup> SOCHOREK, Radim. *Sochorek* [online]. c2010 [Stand 2011-05-04]. Wörterbuch der deutschen Mundarten in Böhmen und Mähren-Schlesien. URL: <<http://www.sochorek.cz/de/pr/blog/1274737872-worterbuch-der-deutschen-mundarten-in-bohmen-und-mahrenschlesien.htm>>.

Die rhetorischen Figuren sind durch den Anruf vertreten. Der Beleg befindet sich in der letzten Zeile (*ner zom Verdruß!*).

Die Interpretation liegt in meinem subjektiven Gefühl, dass es um ein kleines Kind handelt. Dieses Kind ist unglücklich, denn es will etwas erreichen. Dieser kleine Mensch ist aber zu klein, das bedeutet unfähig die bestimmte Tat selbst zu erreichen und zugleich kann er sich nicht auf die Hilfe der anderen verlassen.

Als das weitere Beispiel zur Analyse habe ich das Gedicht von der regionalen Schriftstellerin Anna Polka mit dem Titel *Sonnenwende*<sup>92</sup> ausgewählt.

### **Sonnenwende**

*Ich halte den goldenen Becher  
erschüttert hoch in der Hand:  
Fahr 'wohl, du liebholde Sonne  
die Nacht will wieder ins Land!*

*Heut bist du noch über sie Sieger,  
heut thronst du auf höchstem Thron.  
Doch, brennst und sengst du auch nieder:  
Sie trägt den Sieg davon. –*

*Der letzte Tropfen des Bechers,  
er fällt in die Aschenglut:  
Du weihvolles Höhenfeuer  
verlohst, wie im Herzen mein Blut. –*

*Der Traube möchte ich gleichen,  
die Sonne in sich trinkt,  
auf daß aus goldenem Becher  
in Nacht ihr Gold noch blinkt.*

Das Gedicht *Sonnenwende* behandelt die Sonne, die von alters für die ganze Menschheit die spezifische Bedeutung bekleidet. Das Dasein dieses Körpers wurde von den verschiedenen Weisen ausgelegt. Da die Sonne zur Entstehung aller lebendigen steht, ordne ich dieses Gedicht in die reflexive und Naturlyrik ein.

Das Stück besteht aus den vierzeiligen Strophen. Im ersten Abschnitt handelt es sich um den Kreuzreim also: *abab*. Dieser Typ von dem Reim befindet sich auch im zweiten Abschnitt. Im dritten Abschnitt kommt zur Änderung und man findet dort den verschränkten Reim also: *abcb*, der auch im letzten vierten Abschnitt wiederholt.

Im Werk wurden Satz-, Stil- und rhetorische Figuren vertreten. Zuerst möchte ich mich mit den Satzfiguren beschäftigen.

In der zweiten Strophe befindet sich eine Satzfigur und zwar die Anapher. Dasselbe Wort *heut* wiederholt am Anfang der Verse (*Heut bist du..., heut thronst du...*).

Aus den rhetorischen Figuren gibt es im Stück der Ausruf. In der ersten Strophe fordert die Autorin die Sonne zum Kampf mit der Nacht auf (*Fahr 'wohl, du liebholde Sonne-die Nacht will wieder ins Land*).

Die Invokation bildet hier die *Sonne*, welche die Autorin auf die Sonne mit den Bitten zugreift. Die Sonne wird wie die höhere Macht angerufen.

Als Stilfigur also Epitheton ornans habe ich dieses Adjektiv *weihvolles* bezeichnet, weil es das Substantiv *Höhenfeuer* verschönt (*weihvolles Höhenfeuer*).

Die weitere Stilfigur ist hier Vergleich. Die Autorin vergleicht den Verlust des weihvollen Höhenfeuers mit Blut im Herz (*Du weihvolles Höhenfeuer-verlochst, wie im Herzen mein Blut*).

Im Gedicht finde ich vor allem zwei Symbole. Es handelt sich um die Begriffe *Sonne* und *Becher*.

Unter dem Begriff *Sonne* stelle ich mir eine höhere Macht vor. Es kann auch um Gott gehen. Zu ihm greift sich die Autorin mit den Bitten und der Hoffnung zu. Die Sonne stellt

---

<sup>92</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. X. Band*. Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif. 1929. S. 59-60.



das Gute dar und wenn sie auf dem Himmel zugegen ist, bringt sie den Friede und die Entschlüsse zum Leben.

Auf einer Seite finde ich unter dem Begriff *Becher* nicht nur das Symbol des christlichen Glaubens sondern auch das Symbol des Lebens oder der Vaterlandsliebe.

Ich habe mich um meine eigene Interpretation bemüht. Am Anfang hält der Mensch in seine Hand den goldenen Becher, der Vaterlandsliebe symbolisiert. Da der Becher hoch erschüttert, wurde die Vaterlandsliebe von anderen schlechten Einflüssen angefallen. Wenn man sich auch bedrückt fühlt, kann man eine neue Hoffnung enthüllen. Es wird die neue Hoffnung der Glauben sein, die mit jedem neuen Tag kommt. Man glaubt, dass die höhere Macht – Gott alles von oben leitet. Das Schicksal der Leute liegt nur in Gottes Händen. Jeder Mensch weiß am Anfang seines Lebens, wo sich seine Heimat befindet. Deswegen wird von dem vollen Becher begabt und die Hoffnung endet nur mit seinem Tod.

## 6 ZUSAMMENFASSUNG DER NEUTITSCHAINER REGIONALEN LITERATUR

Die deutsche Literatur befindet sich zurzeit in Staatskreisarchiv in Neutitschein. Die ganze Reihe der Forscher aber auch der Interessanten an der Vergangenheit haben an ihr gearbeitet. Sie haben sich bei der Forschung vor allem für den deutschen Teil des Gebiets Neutitschein also für das Gebiet Kuhländchen interessiert. Das Kuhländchen hat ihre Beachtung dank der ethnischen Besonderheiten der dortigen Einwohner verdient.

Es handelt sich um den umfangreichen Literaturfond vom Ende des 18. Jahrhunderts bis zu der Hälfte des 20. Jahrhunderts. Die gedruckten Bücher, Zeitschriften und Zeitungsartikel wurden nicht nur auf dem Gebiet Kuhländchen sondern auch außerhalb dieses Gebiets herausgegeben. Das Niveau der Arbeiten informiert über die Fachbereitschaft, Forschungserhelllichkeit des Autors und den Zweck, was der Artikel der Öffentlichkeit bringen soll. Manche Autoren haben ihre Artikel in der modernen Form geschrieben, damit sie sich in den breiten Umkreis der Leser verbreiten konnten.

Man kann merken, dass sich manche Themen in der regionalen Literatur wiederholen. Die Vaterlandsliebe ändert sich in vielen Fällen in Nationalismus. Die Autoren sind oft nicht fähig zu einem objektiven Werturteil.

Deutsche historische Literatur dient zur besseren Orientierung in der reichen, wertvollen Geschichte des Neutitschainer Gebiets. Man soll die Interessiertheit und die Opferwilligkeit der Autoren nicht nur bei dem Schreiben sondern auch bei der Herausgabe schätzen, weil ihr Schaffen den Nutzen gebracht hat. Die Schriftsteller waren die Lehrer, Geistlichen, Juristen, Ingenieure u.a. Diese Arbeit haben sie in seiner Freizeit aufgeführt.<sup>93</sup>

### 6.1 Zusammenfassung des praktischen Teils

Im praktischen Teil meiner Arbeit habe ich mich mit der Analyse des literarischen Schaffens von den regionalen Schriftstellern aus dem Neutitschainer Gebiet beschäftigt.

---

<sup>93</sup> *Moravské Kravařsko* [online]. c2007 [Stand 2011-05-03]. O německé regionální historické literatuře v knihovně M.K. URL: <<http://moravskekravarsko.cz/encyklopedie/objekty1.phtml?id=135338&menu=4>>.

Zuerst habe ich die Volkssage *Der Schlüssel zum Steinberge* aus dem Buch von Josef Ullrich analysiert, dann habe ich mich dem Gedicht *Sonnenwende* von der Autorin Anna Polka gewidmet. Zu jedem Stück habe ich meine eigene Interpretation gebildet und aus dem Text die rhetorischen Figuren, Stilfiguren und syntaktische Figuren bestimmt. In der Analyse des Gedichts habe ich auf den Dialekt aus diesem Gebiet, der zum schlesischen Mundartbereich gehört, hingewiesen. Als Beispiel habe ich das kurze Gedicht *Ich bin zu Verdruß* von Stefan Weigel angeführt, das ich kurz beschrieben habe.

Ich habe auch um die nähere Charakterisierung der Bücher, aus denen ich die einzelnen Stücke ausgewählt habe, bemüht.

Es liegt klar zu Tage, dass die Autoren in ihren Werken ihre Gefühle, Gedanken und Stellungen ausgedrückt haben. Sie wurden von dem Zeitraum, in dem sie gelebt hatten, stark beeinflusst. Die Reihe dieser Persönlichkeiten hatten nicht nur den Ersten sondern auch den Zweiten Weltkrieg erlebt. Die Autoren haben ihr literarisches Schaffen wie den Mittel gefasst, wo sie den Lesern etwas mitteilen oder auf etwas hinweisen wollten. Sie haben nach der kulturellen Entwicklung ihres Volkes, in diesem Fall des deutschen, gestrebt und Literatur hat auf dem Gebiet als ein Bindeglied gewirkt.

Aus der Analyse dieser regionalen Stücke bin ich zum Schluss gekommen, dass die Hauptthematik die Vaterlandsliebe ist. Die deutsche und tschechische Bevölkerung haben die langen Jahrhunderte nebeneinander auf dem Gebiet des Kuhländchens gelebt aber diese zwei Völker waren immer unterschiedlich. Sie haben keine Einheit gebildet. Nicht nur die Doppelsprache und Unbeständigkeit des Volksbewusstseins sondern auch die anderen Aspekte haben die Kämpfe zwischen den Tschechen und Deutschen verursacht. Diese Unruhen haben sich nach der Aussiedlung der deutschen Bevölkerung im Jahre 1946 gelöst.

Meiner Meinung nach wird auch das Symbol der Religion in diesen zwei Analysenbeispielen vertreten und zwar:

In der Volkssage *Der Schlüssel zum Steinberge* meine ich, dass der König der Zwerge Gott darstellt. Schlüssel kann man wie der Zugang zum Himmelstor verstehen.

Anna Polka hat in ihrem Gedicht *Sonnenwende* den Begriff Becher verwendet. Der Becher kann den christlichen Glauben vorstellen, der den Leuten zur Überwältigung der Leiden als eine treibende Kraft dient.

In meiner Arbeit habe ich nur die Hand voll Leute, die sich an der Entwicklung der deutschen Kultur, Bildung, Literatur und vor allem des Volksbewusstseins beteiligt haben, erwähnt. Diese haben auf dem Gebiet Neutitschein den reichen Literaturfond gebildet.

## SCHLUSSBETRACHTUNG

Wie der Titel Deutsche Literatur und Kultur im Raum Neutitschein sagt, wird in meiner Bachelorarbeit über die Literatur und Kultur auf diesem Gebiet behandelt.

Das erste Kapitel des theoretischen Teils beschäftigt sich mit der Geschichte. Hier werden die wichtigsten Geschehen nicht nur der Stadt sondern auch des Gebiets Kuhländchen vorgestellt. An dieser Stelle möchte ich die wichtigsten Daten und Ereignisse erwähnen.

Es geht vor allem um die deutsche Kolonisierung der Region, die Gründung der Stadt am Anfang des 14. Jahrhunderts und die Entwicklung dieser Stadt bis zum 18. Jahrhundert, als sie in die Hände der bedeutenden Regentenhäuser und Herrscher gefallen haben.

Ferner ist die Entwicklung der Stadt Neutitschein vom 18. Jahrhundert beschrieben. Man kann diesen Zeitraum zu den neueren Ären der Geschichte bezeichnen, wann es zu den Industrialisierung, dem Erste Weltkrieg und der Entstehung der ersten Tschechoslowakischen Republik kam. Der bedeutende Markstein, der viele Änderungen gebracht hat, war das Zusprechen des Gebiets zum Dritten Reich und anschließend die Entstehung des Zweiten Weltkriegs. Die wichtige Wende in der Frage der deutschsprachigen Bevölkerung nicht nur in der Region Neutitschein sondern auch in der ganzen Tschechoslowakischen Republik kam im Jahre 1946. Die deutsche Minderheit wurde aus dem Gebiet Neutitschen ausgesiedelt.

Das zweite Kapitel des theoretischen Teils stellt die Entwicklung der tschechisch-deutschen Beziehungen vor.

In folgenden Seiten meiner Arbeit kann man erfahren, welche Persönlichkeiten, Vereine und andere kulturelle Organisationen das gesellschaftliche Leben dieses Gebiets beeinflusst haben. Es handelt sich z. B. um Josef Beck, Josef Ulrich, Johann Nepomuk Enders mit seiner Druckerei u. a.

Der praktische Teil besteht aus der Vorstellung und Charakterisierung des regionalen Schaffens. Der wichtigste Teil sind die Analysebeispiele und zwar die Volkssage *Der Schlüssel zum Steinberge* von Josef Ullrich, also episches Gebilde und zwei Gedichte, wobei ein Beispiel auf den Dialekt dieses Gebiets hinweist.

Wie ich in der Einleitung eingeschrieben habe, wurde über dieser Problematik viel herausgegeben, trotzdem hoffe ich, dass meine Arbeit der Beitrag in den regionalen Literaturfond ist.

## LITERATURVERZEICHNIS

### Gedruckte Quelle

- [1] BALÁŠ, Miroslav. *Kulturní místopis Novojičínska*. Nový Jičín: Vlastivědný ústav v Novém Jičíně, 1967.
- [2] BARTOŠ, Josef; SCHULZ, Jindřich; TRAPL, Miloš. *Historický místopis Moravy a Slezska v letech 1848-1960 svazek IVX. Okresy: Opava, Bílovec, Nový Jičín*. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého v Olomouci, 1995. ISBN: 80-7067-583-7.
- [3] BECK, Josef. *Geschichte der Stadt Neutitschein und deren Umgebung*. Neutitschein: Verlag des Kirchenturmbaun - Comité's, 1854.
- [4] BRŮNA, Miroslav a kol. *Veřejná správa v České republice*. Praha: Tiskárna Ministerstva vnitra ČR, 2005. ISBN: 80-239-4709-5.
- [5] CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Místopis obcí svazek 1*. Nový Jičín: Okresní úřad – Státní okresní archiv, 1996.
- [6] CHOBOT, Karel a kol. *Okres Nový Jičín. Místopis obcí svazek 2*. Nový Jičín: Okresní úřad – Státní okresní archiv, 1998.
- [7] SEVERA, Václav. *Vlastivěda moravská. II. místopis Moravy. Díl II. místopisu. Olomoucký kraj. Okres Novojičínský*. Brno: Musejní spolek v Brně. 1933.
- [8] ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. I. Band*. Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif. 1919.
- [9] ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. IV. Band*. Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif. 1922.
- [10] ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. VI. Band*. Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif. 1925.

- [11] ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. IX. Band.* Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif. 1928.
- [12] ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. XI. Band.* Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif. 1930.
- [13] ULLRICH, Josef. *Volkssagen aus dem Kuhländchen. Volkssagen aus dem Neutitscheiner Schulbezirke.* Neutitschein – Wien, 1915.
- [14] ZEŽULČÍK, Jaroslav; ŠMITKE, Ladislav. *Nový Jičín.* Nový Jičín – Ostrava: Městský úřad Nový Jičín – Repronis. 1999. ISBN: 80-86122-47-6.
- [15] ZEŽULČÍK, Jaroslav; TÝLE, Ivan. *Nový Jičín na dobových pohlednicích.* Nový Jičín – Příbor: Grafický ateliér Šamaj. 2005. ISBN: 80-239-6199-3.

### Elektronische Quelle

- [16] *Alte Heimat* [online]. c2010 [Stand 2011-05-04]. Das Kuhländchen. URL: <<http://www.kuhlaendchen.de/pages/kuhlaendchen.php>>.
- [17] *Moravské Kravařsko* [online]. c2007 [Stand 2011-05-03]. Josef svobodný pán Beck (1814 - 1887). URL: <<http://moravskekravarsko.cz/encyklopedie/objekty1.phtml?id=135354&menu=4>>.
- [18] *Moravské Kravařsko* [online]. c2007 [Stand 2011-05-03]. O německé regionální historické literatuře v knihovně M.K. URL: <<http://moravskekravarsko.cz/encyklopedie/objekty1.phtml?id=135338&menu=4>>.
- [19] *Moravské srdce* [online]. c2007 [Stand 2011-05-04]. Historie Moravy. URL: <<http://www.moravskesrdce.cz/historie-moravy/>>.
- [20] SOCHOREK, Radim. *Sochorek* [online]. c2010 [Stand 2011-05-04]. Wörterbuch der deutschen Mundarten in Böhmen und Mähren-Schlesien. URL: <<http://www.sochorek.cz/de/pr/blog/1274737872-worterbuch-der-deutschen-mundarten-in-bohmen-und-mahrenschlesien.htm>>.



## **SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS**

S. strana

sog. takzvaný

u. a. a jiné

z. B. například

## **ANHANGSVERZEICHNIS**

**ANGANG I: FOTOKOPIE DER VOLKSSAGE *DER SCHLÜSSEL ZUM STEIBERGE***

**ANGANG II: FOTOKOPIE DES GEDICHTS *ICH BIN ZU VERDRUß***

**ANGANG III: FOTOKOPIE DES GEDICHTS *SONNENWENDE***

**ANHANG I: FOTOKOPIE DER VOLKSSAGE *DER SCHLÜSSEL ZUM STEIBERGE*<sup>94</sup>**

**8. Der Schlüssel zum Steinberge.**

Vor Jahren lebte in Neutitschein ein alter Jung-  
geselle, ein Hagestolz, der — obzwar ihn das Schicksal  
mit irdischen Gütern wohl bedacht hatte — mit seinen  
Reichtümern dennoch nicht zufrieden war.

---

<sup>94</sup> ULLRICH, Josef. *Volkssagen aus dem Kuhländchen. Volkssagen aus dem Neutitscheiner Schulbezirke.* Neutitschein – Wien, 1915. S. 10-12.

Einſt hörte er, daß im Steinberge große Schätze an Gold und Silber aufgehäuft ſeien und daß derjenige, der den Schlüssel zu der Tür des Berges beſitze, ſich davon ſoviel nehmen könne, als ihn gelüſte. Stets bedacht, ſein Vermögen zu vermehren, war ſeitdem ſein einziger Wuñſch, jenen Schlüssel zu erlangen. Sein Begehren ſchien in Erfüllung zu gehen.

Eines Abends, da eben der Schlummer ſeine Augen geſchloſſen hatte, war es ihm, als befände er ſich in einem prächtigen Saale. Auf goldenem Throne ſaß der König der Zwerge, ein ehrwürdig Männlein mit wallendem, weißem Barte, und um ihn her ſtanden ſeine Diener, lauter niedliche Gnömchen.

Der König ſprach: „Hier übergebe ich dir den Schlüssel, der dir den Eingang zum Steinberge öffnen ſoll, damit du den Lohn, den ich dir längſt zugeſagt, empfangen köñneſt.“ Freudig überrascht verließ der Hageſtolz den Saal und von einem Zwerglein geleitet, wanderte er wohl eine Stunde lang zwiſchen Wiefen und Feldern dahin, bis ſie am Fuße des Steinberges halt machten. Raſch wurde mit dem Zauberschlüssel die eiſerne Tür, die den Eingang abſperrte, geöffnet. Nun traten ſie in einen endlos langen, matt erleuchteten Gang, deſſen Wände aus ſahlem Sandſtein beſtanden. Eine Weile ſchritten die beiden wortlos nebeneinander her. Plözlich blieb das Zwerglein ſtehen und ſprach: „So unfruchtbar, wie dieſes Geſtein, war dein biſheriges Leben. Nie hatteſt du Mitgefühl mit den Leiden der Menſchheit, nie nahmſt du teil an ihrer Arbeit. Empfange dafür den Lohn, der dir gebührt.“

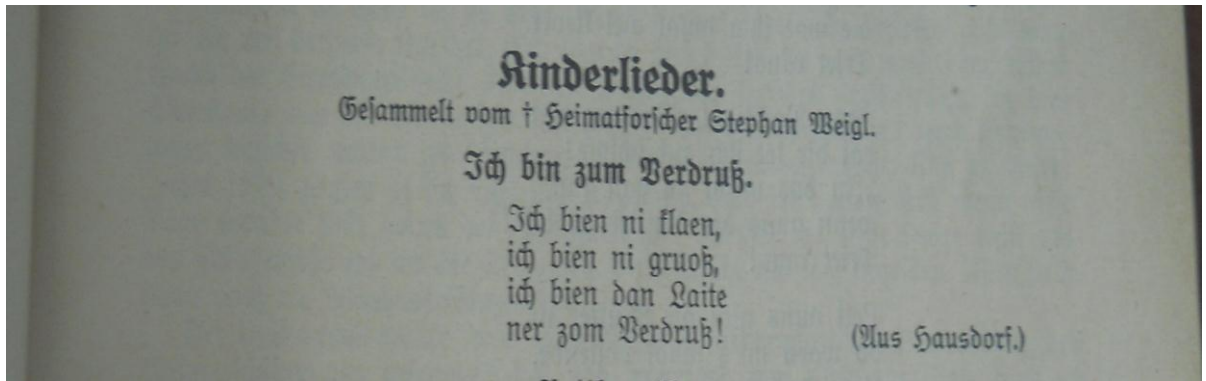
Damit verſchwand das Männlein.

Als der Hageſtolz erwachte, befand er ſich wieder in ſeinem Zimmer. Er glaubte geträumt zu haben. Aber da er um ſich blickte, ſah er auf dem Tiſche

einen seltsam geformten Schlüssel liegen. Rasch kleidete er sich an, steckte denselben zu sich und eilte hinaus ins Freie, zum Steinberge, die Thür zu suchen, die ihn ins Innere führen sollte. Allein wie sehr er auch umherspähte, nirgends zeigte sich eine Deffnung.

Mißmutig kehrte er heim und warf den Schlüssel in den Brunnen hinter seinem Hause. Am nächsten Morgen fand er ihn jedoch wieder auf seinem Tische. Er schleuderte ihn in die Tischt. Des andern Tages lag er auf dem alten Orte. Er mochte anfangen, was er wollte, er konnte sich des Schlüssels nicht entledigen. Erst bei seinem Tode verschwand er. Dafür fand ihn der älteste Hagestolz Neutitscheins auf seinem Tische und diesem blieb er ebenfalls bis zum Tode. So ging's in früherer Zeit und so geht es noch heute. Darum sagt man noch immer von dem ältesten Junggesellen Neutitscheins: Er hat den Schlüssel zum Steinberge.

**ANHANG II: FOTOKOPIE DES GEDICHTS *ICH BIN ZU VERDRUß*<sup>95</sup>**



---

<sup>95</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. XI. Band.* Neutitschein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst-Anstalt Hosch & Schleif. 1930. S.78.

ANHANG III: FOTOKOPIE DES GEDICHTS *SONNENWENDE*<sup>96</sup>

**Sonnenwende.**

Von Anna Polka.

Ich halte den goldenen Becher  
erschüttert hoch in der Hand:  
Fahr' wohl, du liebholde Sonne,  
die Nacht will wieder ins Land!  
Heut bist du noch über sie Sieger,  
heut thronst du auf höchstem Thron.  
Doch, brennst und sengst du auch nieder:  
Sie fragt den Sieg davon! —

Der letzte Tropfen des Bechers,  
er fällt in die Aschenglut:  
Du weihvolles Höhenfeuer  
verlobst, wie im Herzen mein Blut. —  
Der Traube möchte ich gleichen,  
die Sonne in sich trinkt,  
auf daß aus goldenem Becher  
in Nacht ihr Gold noch blinkt.

---

<sup>96</sup> ULLRICH, Josef. *Das Kuhländchen. Geschichts- u. Kulturbilder aus alter und neuer Zeit. X. Band.* Neutit-  
schein: Druck und Verlag der L. V. Ender'schen Kunst=Anstelt Hosch & Schleif. 1929. S.59-60.